



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO

División de Ciencias Sociales y Económico
Administrativas

*U Maank'inal K-Yuum San Miguel Arcángel tu kaajtalil
X-Hazil Sur, Q. Roo.*
(Fiesta tradicional en honor a San Miguel Arcángel en
X-Hazil Sur, Q. Roo)

TRABAJO MONOGRÁFICO

Para obtener el grado de
LICENCIADA EN ANTROPOLOGIA SOCIAL

Presenta
María del Carmen Cruz Cáceres

Asesores:
M. C. Julio Teddy García Miranda
M. C. Ever Marcelino Canul Góngora
Dr. Alexander W. Voss

Chetumal, Quintana Roo, México, marzo de 2010.



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO

División de Ciencias Sociales y Económico Administrativas

Trabajo Monográfico elaborado bajo la supervisión del comité del programa de Licenciatura y aprobada como requisito para obtener el grado de:

LICENCIADA EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

COMITÉ DE TRABAJO MONOGRÁFICO

Asesor: _____

M.C. Julio Teddy García Miranda

Asesor: _____

M.C. Ever Marcelino Canul Góngora

Asesor: _____

Dr. Alexander W. Voss

Chetumal, Quintana Roo, México, marzo de 2010

Dedicatoria

Dedico este trabajo a mis abuelas y a mis abuelos que ya no están con nosotros, ellos siempre han sido una inspiración para mí.

De todo corazón dedico este trabajo a mis padres Eulogio Cruz Cab y Elena Cáceres Dzul, y a mis hermanas y hermanos: Aurelia, Guadalupe, Norma, Rodolfo, Filiberto, Herminio y Mari; por la paciencia y el amor que siempre me han tenido. A mis sobrinos y sobrinas con todo el amor del mundo.

De manera especial dedico este trabajo a mi querido esposo Chris y a mis adorados hijos Nicté y Xamanek', por existir.

Agradecimientos

Quiero agradecerles a todas aquellas personas que hicieron posible terminar este trabajo. A mis profesores por sus experiencias y conocimientos brindados durante la carrera. Les agradezco a mis supervisores por su tiempo y los espacios de discusión que se dieron, de donde salieron importantes aportes a este trabajo. Al Maestro Julio Teddy Miranda por guiarme y darle un seguimiento al trabajo a pesar de los años que tomo finalizarlo. Al Maestro Ever por toda la inmensa ayuda y conocimiento transmitido. Al Doctor Alexander Voss por sus aportes y su gran ayuda para poder finalizar éste trabajo.

No puede faltar un especial agradecimiento a todo el personal de la CENEI, por todo el apoyo que me brindaron durante mi estancia en Chetumal para poder terminar este trabajo. Las gracias van también para Ana Laura por el mapa que elaboro para este trabajo

Mi gratitud va hacia Mary y Wilberth por haber estado allí todo el tiempo brindándome su apoyo moral y de logística, sin ellos este trabajo no hubiera visto la luz a tiempo. Le agradezco a Jazmín por su gran ayuda con el croquis y las genealogías parciales. Agradezco de todo corazón a toda mi familia, sin la ayuda que ellos me han brindado no hubiera podido finalizar este trabajo. Un especial agradecimiento a mi amado esposo Chris por siempre estar allí cuando lo he necesitado.

Por último pero no por eso menos importantes agradezco a todos los *kuuchnales*, oficiales y *majano'ob* por su valioso tiempo dedicado a este trabajo.

Tabla de contenido

INTRODUCCION	3
CAPITULO 1. Historia de la fundación del pueblo de X-Hazil Sur	7
1.1 Historia de X-Hazil Sur.....	7
1.2 Ejido X-Hazil Sur y Anexos	9
Economía.....	9
Servicios educativos	10
Ubicación geográfica	11
Croquis de X-Hazil Sur	12
CAPITULO 2. La fiesta a San Miguel Arcángel	13
2.1 Cargos Religioso-Militar en el marco de la fiesta patronal en X-Hazil Sur.	13
2.2 Antecedentes históricos de la fiesta tradicional de X-Hazil Sur en honor a San Miguel Arcángel	16
2.3 La fiesta en honor a San Miguel Arcángel actualmente.....	17
Preparativos para la fiesta	19
<i>Jets' K'in</i> (Fijar día)	21
Convite	21
Conformación de los grupos de <i>Kuuchnalo'ob</i> (fiesteros)	24
<i>Kuuchnalo'ob</i> y su labor en la iglesia.....	26
<i>Majano'ob</i> (Ayudantes).....	27
<i>U meta makan</i> (Construcción del makan).....	29
<i>U K'axa ruedo</i> (Construcción del ruedo).....	31
Contratación del grupo de <i>Maya Pax</i>	32
2.4 Eventos que marcan el inicio de la fiesta.....	33
<i>Li'bansaj</i> (Levantar)	33
Llegada de la Santísima	35
Corta del <i>Ya'axche'</i> (Corta de la Ceiba)	37
Noche Vaquería.....	40
Elección	43
(<i>U Pa'ak'a X-Ya'axche'</i>) Siembra del <i>Ya'axche'</i>	43
CAPITULO 3. Labores a cargo de cada uno de los grupos de <i>Kuuchnalo'ob</i> (fiesteros)	48
3.1 Trabajos realizados durante la fiesta por parte de los grupos de <i>Kuuchnalo'ob</i>	48
<i>Kinsaj k'ek'en</i> (Matanza de cerdos)	49
<i>K'u'um</i> (Nixtamal)	52

<i>Júuch' K'u'um</i> (Molienda de Nixtamal).....	53
<i>Pak'ach</i> (Elaboración de las tortillas).....	54
Preparación del <i>Che'chak</i> y Chicharra	55
Chimole	56
<i>Oksajbi Jo' Gracia</i> (Ofrendar la Comida Principal)	60
Máatan.....	65
<i>Oksajbi Gracia</i>	68
3.2 Otras actividades y ceremonias	69
<i>X-Chok'</i> (Dulce de arroz)	69
<i>Puk' k'eyem</i> (Diluir Pozole).....	70
<i>Dzil Pool</i> (Pelar cabeza)	71
Corrida de Toros.....	72
<i>U Coronarta K'iiwik</i> (Coronar el ruedo)	74
Alborada Toro y Alborada Nona	77
Bailes Populares.....	78
Venta de cerveza.....	78
3.3 Culminación de la fiesta.....	79
Recolección y preparación del fruto del <i>Ya'axche</i>	79
<i>Loj</i>	81
Procesión.....	82
Retorno del Santísimo a Chanchah Veracruz.....	82
Tabla de actividades.....	83
CAPITULO 4. Actores Sociales e Informantes clave.....	85
4.1 Genealogías parciales	85
4.2 Actores Sociales e informantes clave	87
CONCLUSIONES	93
GLOSARIO	96
BIBLIOGRAFIA REVISADA.....	101

INTRODUCCION

El presente trabajo aborda la celebración de la fiesta tradicional de la comunidad de X-Hazil Sur que se celebra en honor a San Miguel Arcángel tiene, como objetivo principal el aporte de información etnográfica que pueda servir a quien quiera conocer más y en detalle acerca de la fiesta tradicional de X-Hazil Sur en honor a su santo patrono San Miguel Arcángel.

La fiesta de mi pueblo ha sido un acontecimiento muy especial para mí desde que era niña. En aquel entonces no entendía realmente las implicaciones que la fiesta tiene para la gente que participa en ella de alguna u otra manera. No veía más allá de lo que me gustaba de la fiesta: tener a la familia reunida, posibilidad de estrenar ropa, tener visitas en la casa, treparme en el techo de la tienda de mi tío Damaceno para ver la corrida de toros, etc.

De los recuerdos que tengo de la fiesta está esa emoción con que esperaba la llegada de la madrugada en la que se mataban los cerdos enfrente de la casa de mi tío Olegario. Para mí allí iniciaba la fiesta viendo los fogones encendidos, ver a mi tío Tomás cumplir con su papel de matador oficial de cerdos, sentir el olor a guano seco quemándose y escuchando las risas y conversaciones de los adultos mientras trabajaban arreglando la carne de cerdo mientras sale el sol. Ya como adolescente lo veía como la oportunidad para volver a ver a todos mis primos y primas juntos, así con el paso del tiempo seguí disfrutando de la fiesta sin realmente cuestionar nada acerca de la ella.

Sin embargo, la falta de cuestionamiento cambió a raíz de que inicié mi formación académica en Antropología Social en la Universidad de Quintana Roo: entonces comencé a ver la fiesta desde otra perspectiva. Comencé a entender

que la fiesta y lo que pasa en ella va más allá de lo que la gente que se encuentra al exterior de ella ve. De allí es que surge el interés de realizar una descripción detallada de la fiesta tradicional de mi pueblo para poder transmitir esos aspectos que no son evidentes para alguien que no participa en ella.

La información que se presenta ha sido recabada en el transcurso de varios años. Entre 1998-2010 realicé trabajos de campo durante las fiestas patronales de la comunidad de X-Hazil Sur en honor a San Miguel Arcángel. Durante los trabajos de campo pude obtener información de primera mano mediante entrevistas a gente que participa directamente en las celebraciones de la fiesta tales como el General maya, los Sacerdotes mayas, el *Chi'ik*, Vaqueros y Vaqueras, los *Kuuchnalo'ob*, etcétera. Dichas entrevistas las realicé yo misma, sin embargo, ya viviendo fuera del país, mi hermana María Elena me ayudó aplicando una entrevista más a dos informantes clave para clarificar información obtenida con anterioridad.

El haber nacido y vivido en X-Hazil Sur me ha permitido participar de manera directa en las celebraciones de la fiesta. Mis experiencias de vida acerca de la fiesta y mis observaciones participantes realizadas posteriormente como estudiante de Antropología Social son la base de este trabajo. El haber crecido viendo y participando en las fiestas desde muy pequeña me permite dar una perspectiva diferente de la fiesta que no se pueda encontrar en muchos trabajos que abordan el tema.

La fiesta tiene como finalidad festejar al santo patrono del pueblo, San Miguel Arcángel, y a la vez es una petición para tener lluvia abundante para el cultivo de las milpas. Esto se reafirma con lo que Barabas dice de dicho Santo: "El 'jefe' de los *Chacoob* es San Miguel Arcángel, quien proporciona a éstos sus 'herramientas' (calabazos, los rayos que son sus armas) cada vez que salen a regar" (Barabas, 2007).

La celebración de la fiesta es la culminación de un largo proceso de preparación por parte de las familias que participan en ella. No es únicamente lo que se ve durante el tiempo que dura la fiesta. Existe toda una serie de preparativos que pasa desapercibido por muchos y son en mi opinión estos preparativos los elementos de la fiesta que podrían ayudar a un mejor entendimiento de la importancia de la fiesta para la gente de la comunidad.

También cumple un papel de rector en el fortalecimiento de las relaciones sociales entre los individuos de la comunidad y de ésta con las comunidades vecinas.

El presente trabajo ha sido dividido en cuatro capítulos para poder facilitar la descripción de la fiesta. En el primer capítulo se aborda el tema de la fundación de X-Hazil Sur, que es en donde se lleva a cabo la fiesta, que es el tema del presente trabajo. También contiene este primer capítulo información referente al Ejido X-Hazil Sur y Anexos.

La información que se encuentra en el capítulo dos fue dividida en cuatro apartados. El primer apartado contiene información relevante acerca de los cargos religioso-militares que se mencionan constantemente en el contexto de la fiesta. En el segundo apartado presentamos con los antecedentes históricos de la fiesta. El tercer apartado da una idea general de la importancia económica y contiene una descripción detallada de todos los preparativos que se deben llevar a cabo antes de iniciarse la fiesta. En el cuarto apartado se encuentran descritos los eventos que marcan el inicio de la fiesta.

El tercer capítulo contiene la información que va a permitir entender la fiesta a partir de cada una de las actividades realizadas en ella por parte de los *kuuchnales* (fiesteros). Esta información está dividida en tres apartados. En el primer apartado se puede encontrar la descripción detallada de cada una de las

actividades que cada uno de los grupos de fiesteros deben realizar durante la fiesta. No importa si es el grupo de la Noche Vaquería de cada uno de los grupos de las corridas de toros, cada uno debe realizar cada una de las actividades que se describen en ese apartado. En el segundo apartado del tercer capítulo se va a encontrar la descripción detallada de otra serie de actividades y ceremonias llevadas a cabo por los grupos de fiesteros pero que no son efectuadas por cada una de ellos. Se encontrará especificado que grupos realizan las actividades. Finalmente en el tercer apartado del tercer capítulo se encuentran las actividades y ceremonias con las que cierra la celebración de la fiesta.

En el cuarto capítulo se ha procurado mostrar como se relacionan entre si ciertos actores e informantes claves que han formado parte de la historia de X-Hazil Sur y de la fiesta en honor a San Miguel Arcángel, Santo Patrono de dicho localidad.

Al final de este documento se encuentra un glosario creado en función a este documento. Las definiciones que se dieron a cada concepto fueron dadas en relación al uso que se le da en el contexto de la fiesta tradicional a San Miguel Arcángel en X-Hazil Sur.

Se espera que la descripción que contiene este trabajo pueda ayudar a todas aquellas personas que se encuentren interesados en el tema que aquí se abordo.

CAPITULO 1. Historia de la fundación del pueblo de X-Hazil Sur

La comunidad de X-Hazil Sur se encuentra ubicado en el municipio de Felipe Carrillo Puerto, a una distancia de 2 kilómetros de la carretera federal Felipe Carrillo Puerto (FCP)-Chetumal y 25 kilómetros de Felipe Carrillo Puerto. Según datos obtenidos del censo del 2005, la comunidad de X-Hazil Sur cuenta con 1305 habitantes: 666 del sexo masculino y 639 del sexo femenino (INEGI, 2005).

1.1 Historia de X-Hazil Sur

Aproximadamente a 17 kilómetros de X-Hazil Sur en la carretera federal FCP-Chetumal se encuentra el asentamiento de Palmas. Este es el lugar de procedencia de los fundadores de X-Hazil Sur. Alrededor de 1904 las familias que se encontraban habitando Palmas se vieron obligadas a salirse de ese lugar. En esa época el *nojoch k'ak'* (viruela negra) estaba causando la muerte a muchos de los habitantes en Palmas. Se cuenta que entre la gente que murió se encontraban varios hombres, jefes de familia, así que al ver que ya habían algunas familias desprotegidas y la posibilidad de que el número de estas aumentarían propicio la decisión de abandonar Palmas.

Don Evaristo Cach (q.e.p.d), solía platicar que él era joven cuando sucedió el despoblamiento de Palmas y decía que otra de las cosas que se sumó al temor que la viruela negra estaba causando fueron los ataques de jaguares dentro de la población. Según él, los ataques de los jaguares ya no eran solamente en contra de los animales de corral que se encontraban en los patios, los jaguares comenzaron a atacar a los perros que dormían dentro de las casas. Decía que en aquel entonces las casas no contaban con puertas como las que conocemos actualmente, como puerta utilizaban un pedazo de tela, hojas de guano o una

puerta a base de palitos muy ligero solo para bloquear el aire fresco del amanecer. Así que le era fácil al jaguar introducir su garra y sacar a su presa fácilmente. Al parecer los habitantes intentaban defender a sus perros pero era riesgoso perseguir al jaguar con solo la luz de las velas y con escopetas que tardaban en detonar.

Al ver lo que estaba pasando los ancianos y líderes de Palmas deciden emprender la búsqueda de un nuevo asentamiento. Contaba mi abuela doña María Cab Flota que ella era una jovencita cuando su papá Don Pedro Cab, junto con otros señores del pueblo de Palmas llegó al área en donde tenía su milpa el señor Miguel Yeh y su hermano Don Gervacio Yeh. Don Pedro Cab era el representante del grupo de hombres que estaba en busca de un nuevo asentamiento para la gente de Palmas. Mi bisabuelo le contaba a mi abuela, según ella, que al ver que Don Miguel Yeh tenía un pozo en su milpa y un jacal le preguntaron si aceptaba darle refugio a San Miguel Arcángel y a algunas de las familias de Palmas. Se dice que el señor Miguel Yeh aceptó y así fue como se pobló lo que actualmente es el pueblo de X-Hazil Sur.

El pozo antes mencionado se podía localizar enfrente de la iglesia a un costado del área donde actualmente se construye el ruedo para la corrida de toros de la fiesta. Hace más de una década, ya no estaba en uso y se estaba volviendo un riesgo constante y por eso fue rellenado.

En una de las pláticas establecidas con Don Evaristo acerca de la fundación del pueblo le pregunté por qué eligieron X-Hazil Sur y no otro lugar, a esto él dijo que hacer un pozo en esa época no era fácil y tomaba mucho tiempo para escarbar uno. Así que se estaba buscando un lugar que ya contara con un pozo o algún cuerpo de agua que sirviera a las familias que buscaban refugio inmediato.

Cabe señalar que no todas las familias que vivían en Palmas buscaron comenzar una nueva vida en X-Hazil Sur. Varias familias se fueron a comunidades ya establecidas como Petcacab, Kopchen entre otras en las que contaban con familiares. Entre las familias provenientes de Palmas que llegaron a fundar y poblar X-Hazil Sur se encuentran la familia de Don Pedro Cab, Don José Puc, Don León Ake entre otros. Todas estas familias que llegaron a poblar X-Hazil Sur eran familias campesinas.

1.2 Ejido X-Hazil Sur y Anexos

El Ejido X-Hazil Sur y Anexos esta conformado por tres comunidades: La cabecera ejidal X-Hazil Sur; los Anexos Uh May y Chancah Veracruz¹. Este ejido se encuentra ubicado en el municipio de Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo. De acuerdo con los datos obtenidos de la carpeta básica del Ejido X-Hazil Sur y Anexos, el Ejido X-Hazil y Anexos se creó el 15 de Junio de 1935 con una superficie de 30,086 Hectáreas beneficiando a 117 ejidatarios. Actualmente el ejido tiene una superficie total de 55,020 hectáreas para 396 ejidatarios. 242 ejidatarios de X-Hazil Sur, 78 de Uh May y 76 de Chancah Veracruz.²

Economía

En relación a la economía de X-Hazil Sur y sus anexos se puede decir que:

La economía de los habitantes del ejido consiste en una combinación de actividades para aprovechar los recursos locales, mediante los sistemas de producción agrícola, pecuaria y forestal. La producción obtenida de estas actividades se orienta al autoconsumo y al mercado (Cruz Cáceres, 2005:43-44)

¹ Chancah Veracruz es uno de los 4 Centros Ceremoniales Mayas que existen en la Zona Maya. Su fundación data del tiempo de la Guerra de Castas de 1850.

² Información obtenida de la carpeta básica del Ejido X-Hazil Sur en el Registro Agrario Nacional.

Los habitantes de X-Hazil Sur que aún hacen su milpa practican el sistema tradicional de roza-tumba-quema. En las milpas se produce el maíz que es primordial para la alimentación de los mayas, el frijol, la calabaza entre otros productos que son para el auto consumo.

La producción forestal es una actividad económica importante para las familias de X-Hazil Sur³. En el capítulo cuatro abordaremos esta actividad como medio de fortalecimiento (o debilitamiento) en las relaciones sociales entre los habitantes de X-Hazil Sur; y de estos con los habitantes de Uh May y Chancah Veracruz.

El sector turístico es una fuente de empleo muy importante para los habitantes de X-Hazil Sur. Este ha visto, desde el año del 2006, un incremento en la participación de los habitantes debido al servicio de transportes que llega hasta la comunidad cada día

Servicios educativos

Los habitantes de X-Hazil Sur pueden acudir y recibir educación formal en la comunidad en los siguientes niveles educativos:

- **Preescolar:** de primer a tercer grado en la Escuela “General José María de la Vega”
- **Primaria:** de primer grado a sexto grado en la Escuela “José María Morelos y Pavón”
- **Telesecundaria:** de primer a tercer grado en la Escuela “Vicente Kau Chan”
- **Bachilleres:** de primer grado a sexto grado en la Escuela de Educación Media Superior a Distancia (EMSAD)

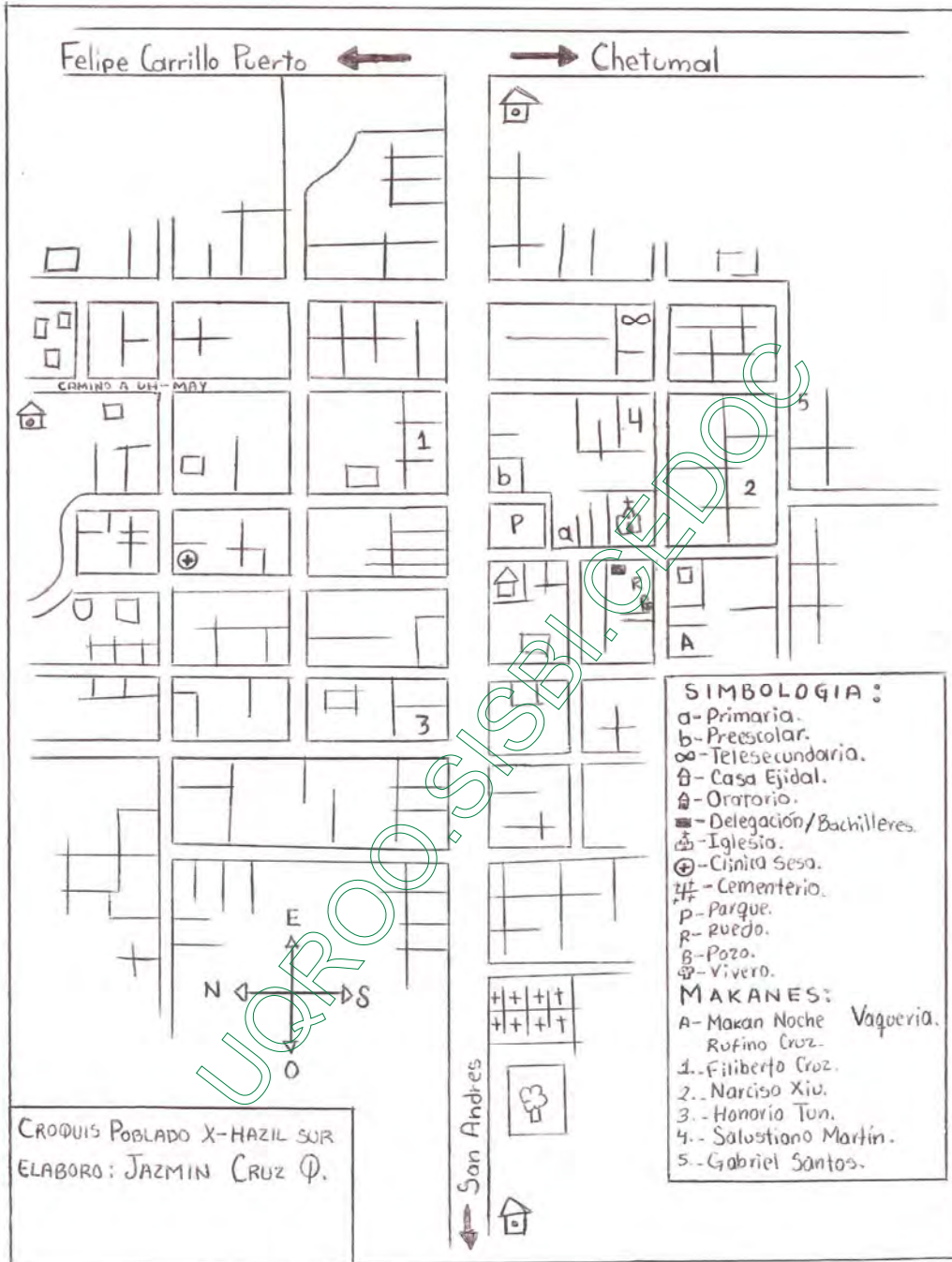
³ Para mayor información sobre la Producción Forestal véase Cruz Cáceres (2005)

Ubicación geográfica

Ubicación geográfica de las localidades X-Hazil, Chancah Veracruz, Chancah Derrepente y Felipe Carrillo Puerto (Municipio de Felipe Carrillo Puerto)



Croquis de X-Hazil Sur



CAPITULO 2. La fiesta a San Miguel Arcángel

La fiesta a San Miguel es la entrega que hacen los *kuuchnales* para que sean favorecidos por el santo con el *Si'is Oolaj* (lluvia) que es primordial para la producción de sus milpas. Se encontrara en este apartados los antecedentes de esta celebración, lo que implica la fiesta actualmente y los preparativos para esta.

2.1 Cargos Religioso-Militar en el marco de la fiesta patronal en X-Hazil Sur

Abordaremos estos cargos separando los cargos militares de los cargos religiosos para facilitar la explicación de la permanencia de estos después de la fiesta. Estos cargos son los mismos que se pueden encontrar en otras comunidades mayas de la región. En las comunidades cuyo origen se remonta a la guerra de Castas y que se adhirieron al culto de la Cruz Parlante en su momento.

Algunos de estos cargos permanecen activos aún después de concluida la fiesta y otros sólo se encuentran activos durante la fiesta. Otro aspecto de estos cargos es que algunos de ellos, especialmente los que solo están activos durante la fiesta, son ocupados por gente que viene de otros pueblos y que una vez nombrados lo ocupan por varios años hasta que por algún motivo lo abandonan. Dichos motivos podrían ser por enfermedad, muerte, o destitución por no cumplir con las responsabilidades delegadas.

Los cargos militares son: General, Comandante, Capitán, Sargento, Teniente, Cabo y Guardia.

Don Victoriano Yeh Ake lleva más de dos décadas fungiendo como General maya de X-Hazil Sur, aun que muchos ya no lo reconocen como General él sigue organizando y participando activamente en las fiestas en honor a San Miguel Arcángel. Él es también uno de los pocos ancianos que quedan en el pueblo que cuentan con un vasto conocimiento de la historia de la región. Antes de que se dejara de reconocer al General maya, este era un puesto que permanecía aún después de haber concluido la fiesta. El primer General Maya de X-Hazil Sur fue nombrado alrededor de 1950 y fue el señor José Cruz Ku.

Los cargos de Comandante, Capitán, Sargento, Teniente y Cabo entran en función más que nada durante la fiesta y al ir a hacer guardia a Chanchah Veracruz. Para la fiesta de este año (Febrero 2010), no hubo quien fungiera como Comandante. Ya que la persona invitada procedente de Santa María Poniente para ello no pudo llegar.

Don Adam Muñoz Rivas es quien ocupó el cargo de Capitán durante la fiesta de este año. El es habitante de Chanchah Derrepente. En la fiesta de Febrero del 2008 él participó en la fiesta desempeñando el papel de Nojoch Dzul. Sin embargo, fue invitado este año (2010) a tomar el cargo de Capitán, el cual es el cargo que le sigue al Nojoch Dzul. Este es un claro ejemplo de cómo las personas van escalando para tomar los cargos más altos, a través de demostrar ser responsables y de contar con la experiencia requerida.

El de Sargento es otro de los puestos que se puede otorgar a alguien que no es necesariamente del pueblo y en ese puesto puede haber más de una persona. Existe una labor que los *Nojoch Kuuchnal'o'ob* o también conocidos como Diputados deben cumplir (para más detalles ver la sección de *Kuuchnal'o'ob* y su labor en la iglesia). Un *Nojoch Kuuchnal* toma el puesto de Sargento en turno una vez durante la fiesta.

Como en el caso de Sargento, el cargo de Teniente y Cabo puede ser otorgado a quien los ancianos de la comunidad consideren más apropiados. El cargo de Guardia lo ocupan los *kuuchnales* o quien sea designado por los encargados de la iglesia.

Los cargos religiosos son: *Yaj Mejum K-Yum* (sacerdote maya encargado de la iglesia), *Dzules* (caballeros) y *rezadores*. El *Yaj Mejum K-Yum* es el sacerdote maya encargado de la iglesia, se encarga de ir a abrir la iglesia todos los días por la tarde. Se encarga de mantener limpia la iglesia, de administrar el inmueble de la iglesia desde jícaras hasta la ropa de los santos y vírgenes de la iglesia. En X-Hazil Sur este puesto lo ocupa el señor Francisco Poot Noh. Generalmente, la persona en este cargo permanece en ella por muchos años. Don Francisco lleva más de dos décadas en este puesto. Sin embargo, en la fiesta de febrero del 2010 no participó a consecuencia de su estado de salud. Durante la fiesta del pueblo también llega el *Yaj Mejum K-Yum* de Chanchah Veracruz y él es quien ayuda al *Yaj Mejum K-Yum* de X-Hazil Sur en las tareas que debe desempeñar.

El cargo de *Nojoch Dzul* y el *Chan Dzul* son puestos que se otorgan a las personas que demuestran tener el conocimiento para poder desempeñar este cargo. Si las personas que desempeñan este rol hacen un buen trabajo se les vuelve a invitar a participar en la fiesta del año siguiente.

El cargo de rezador no cualquiera lo puede tomar. Estas personas inician desde jóvenes el oficio de rezador o rezadora. En X-Hazil Sur existen varios rezadores. Sin embargo, se invita a rezadores de otros pueblos para que acudan y ayuden a los rezadores locales. En la fiesta del 2010 hubo 8 rezadores en total llevando a cabo los rezos en la iglesia.

2.2 Antecedentes históricos de la fiesta tradicional de X-Hazil Sur en honor a San Miguel Arcángel

La tradición de celebrar la fiesta en honor a San Miguel Arcángel llega a X-Hazil Sur junto con los primeros fundadores. En Palmas se le celebraba cada año y allí también llegaba como invitada la Santísima Cruz de Chancah Veracruz. En aquel entonces también se le llevaba la invitación a la Santísima Cruz como actualmente se hace. Recorrían a pie bajo monte los 35 kilómetros que existe entre Palmas y Chan Cah Veracruz para llevar a la Santísima a la fiesta de Palmas. En esa época también los de Chan Cah Veracruz invitaban al Santo Patrono de Palmas, San Miguel Arcángel para asistir a las fiestas en honor de la Santísima.

La Santísima es el santo patrono de Chancah Veracruz. Los ancianos dicen que la Santísima es una Cruz y que es la hermana de las otras cruces que se encuentran en los otros centros ceremoniales.

Después de haber llegado a X-Hazil Sur los residentes dejaron pasar unos años antes de iniciar de nuevo con las celebraciones. Una vez iniciadas las celebraciones estas se realizaban cada año y así fue por décadas hasta que alrededor de 1950 la fiesta dejó de celebrarse por aproximadamente una década debido a que no abundaban los recursos para ello.

Empiezan a festejar nuevamente a San Miguel alrededor de la década de 1960 y ya la celebración ya no fue anual sino bianual. Al respecto don Eulogio Cruz Cab dijo:

Cada dos años yoosal u chan yaantal más tiempo ti'al a kastik a gasto ti'al e fiestao durante e dos añoso. (Cada dos años para que haya un poco más de tiempo para buscar tu gasto para la fiesta durante esos dos años).

Otro cambio que se dio al iniciarse las celebraciones nuevamente en las década de 1960 fue el cambio en fechas. En vez de celebrarse en el mes de Septiembre esta se paso al mes de Febrero. El día oficial dedicado a San Miguel es el 29 de Septiembre y la fiesta se celebraba en ese mes, sin embargo las lluvias dificultaban la realización de las tareas durante la fiesta. Fue entonces que se dio el cambio de la celebración al mes de Febrero, siendo este un mes sin mucha lluvia y no muy ocupado para labores en la milpa.

En la década de 1980 comenzaron a surgir desacuerdos a nivel ejidal entre los ejidatarios y eso afectó la organización de la fiesta patronal. Los problemas se debieron a diferencias en intereses económicos y políticas internas del ejido. De allí que a finales de esa misma década se diera una separación entre la gente que celebraba la fiesta. Una minoría de socios o *kuuchnales* se separó y formaron el conjunto de grupos fiesteros que ahora celebran a San Miguel Arcángel en el mes de Septiembre. Así que actualmente en X-Hazil Sur existen dos comités que organizan la fiesta a San Miguel Arcángel. Las últimas fiestas celebradas fueron: en Septiembre del 2009 y en Febrero del 2010.

2.3 La fiesta en honor a San Miguel Arcángel actualmente

El número de días que dura la fiesta varía de acuerdo al número de grupos que participan para la celebración de ella.

Los elementos de la fiesta relacionados con la liturgia católica se llevan a cabo en la iglesia y la mayoría de los elementos relacionados con la liturgia maya se llevan a cabo fuera de la iglesia. El uso de la Iglesia Católica en el pueblo para llevar a cabo ofrendas y misas mayas durante la fiesta ha causado malestar con los sacerdotes católicos procedentes de Felipe Carrillo Puerto (Carrillo) que celebran misas católicas en X-Hazil Sur una vez al mes. En 1997 le pregunte a

uno de los ancianos por qué le molestaba al sacerdote de Carrillo que se utilizara la iglesia para la fiesta y su respuesta fue:

“Tumen biin e mank'inal kiin meetiko'ono ma' biin ti' jajal K-Yuum” (Que porque la fiesta que hacemos no es para Dios).

Durante el tiempo que dura la fiesta, las actividades cotidianas como el trabajo en la milpa se ven interrumpidas. En el pasado mucha de la gente del pueblo que trabaja en Playa del Carmen, Tulum, Cancún, etc., tomaba vacaciones durante la fiesta y había casos de gente que renunciaba sus trabajos para poder estar en la fiesta. Sin embargo, debido al difícil momento por el que está pasando la economía de la región en este momento (2009- 2010) muchos de los trabajadores prefirieron no arriesgarse a perder su empleo.

Llegan también a la fiesta aquellos nacidos y crecidos en el pueblo pero que ahora tienen su residencia en algún otro lugar. Algunas de estas personas son *kuuchnales* de alguno de los grupos de la fiesta.

La fiesta genera una derrama económica muy importante para la comunidad, ya que durante esos días la gente escatima menos en sus gastos. Las tiendas de la comunidad ven un aumento en la venta de productos como velas, veladoras y alimentos.

Las corridas de toros y los bailes populares atraen a gente de otras comunidades, esto beneficia a los comerciantes locales y comerciantes llegados de otros lugares.

Algunas familias preparan chicharrones de harina, palomitas, tamales, arroz con leche, frutas de la temporada preparados con limón sal y chile entre otros productos para vender durante la fiesta y de esta manera aprovechar generar algún ingreso a su economía familiar. Durante las corridas de toros y los bailes

populares es cuando las familias realizan su venta, ya que este es el momento cuando la gente de otros pueblos y ciudades vecinas llegan para disfrutar de la fiesta.

También es una derrama económica para otros que no son del pueblo, por ejemplo podemos mencionar a los grupos de música popular que son contratados para amenizar los bailes populares y también para el grupo de música maya pax.

Las compañías cerveceras y las compañías que venden bebidas gaseosas y comida chatarra también se ven beneficiados. Las compañías locales de transporte aumentan su número de corridas para poder cumplir con la demanda de la gente que llega y sale de la comunidad durante los días de la fiesta.

Llegan a la comunidad compañías de juegos mecánicos, venteros de trastes de plásticos, de ropa, de zapatos y otros productos que la gente adquiere para las necesidades generadas en esos días. En años anteriores esta gente llegaba y se quedaba hasta que terminara la fiesta. En contraste este año (febrero 2010) muchos de los comerciantes que se instalaron no permanecieron hasta el final de la fiesta debido a que la gente no estaba consumiendo como en el pasado.

Preparativos para la fiesta

Para las familias que participan en la fiesta, ésta conlleva una serie de preparativos a largo y corto plazo. Los *kuuchnales* y sus familias que van a donar cerdo procuran la crianza de este con meses o hasta con más de un año de anticipación.

Es de prestigio que los cerdos donados sean grandes. Si por alguna razón los *kuuchnales* no logran la crianza del cerdo que van a donar, entonces compran el

animal de alguien más del pueblo. Generalmente este es el caso de los *kuuchnales* que no viven en X-Hazil Sur o en alguna de las comunidades aledañas y que se encuentran viviendo en la ciudad.

Con esto de que la economía nacional que está pasando por momentos difíciles (2009-2010), muchos de los *kuuchnales* no criaron cerdos en sus patios para donar a la fiesta. Muchos de ellos fueron a Felipe Carrillo Puerto a comprar cerdo al rastro municipal.

Otra de las cosas que también se efectúa con tiempo es la acumulación del maíz. El maíz es un ingrediente básico en la alimentación maya. También se utiliza para la crianza de puercos, aves y otros animales. El maíz utilizado para la crianza de los animales se le llama *xi'im* (maíz) y el maíz utilizado para el consumo humano se le llama *santo gracia*.

Los *kuuchnalo'ob* que producen en sus milpas el maíz que van a donar para la fiesta levantan en sus trojes las mazorcas que serán desgranadas a unas semanas antes de iniciar la fiesta. Los *kuuchnalo'ob* que no producen el maíz en sus milpas, por no haber tenido una buena cosecha o por alguna otra razón, compran el maíz en alguna de las tiendas comunitarias subsidiadas por el gobierno federal o de algún otro campesino.

Los preparativos a corto plazo a los que se ven sujetos los grupos de *kuuchnales* son diversos. Cada grupo se debe organizar para ir al monte a traer leña; palizada y guano para la construcción del *makan*; ir a la ciudad de Valladolid para comprar aguardiente y voladores y comprar condimentos para las comidas. Estas tareas antes mencionadas son llevadas a cabo por los *J-kuuchnalo'ob*.

El aguardiente, petardos y condimentos se compran con la contribución económica hecha por los *kuuchnalo'ob*, con la cual también se cubren gastos menores en los que el grupo incurre durante la fiesta.

Las *X-kuuchnalo'ob* tiene tareas a realizar también, ellas deben preparar el condimento principal para el chilmole; lavar las servilletas para las tortillas; lavar y organizar los *luucho'ob* (jícaras), los *leko'ob* (calabazos), que se utilizan como recipiente para guardar las tortillas.

Jets' K'in (Fijar día)

El *Jets' K'in* es una reunión que se lleva a cabo en la iglesia católica a unos dos meses aproximadamente del mes en que se celebra la fiesta. Es cuando los *Nojoch Kuuchnalo'ob*, *Kuuchnales*, *J-Yaj Mejum K-Yum* y General maya se reúnen en la iglesia para fijar la fecha en que iniciara la fiesta. Esta reunión se hace con al menos dos meses de anticipación para que el *J-Yaj Mejum K-Yum* tenga un mes para invitar a los *majano'ob* y a la Santísima de Chanchah Veracruz.

Convite

Convite en el contexto de la fiesta a San Miguel Arcángel es lo que se le lleva a la Santísima Cruz y al momento de hacer la invitación para que asista a la fiesta de X-Hazil Sur en honor a San Miguel Arcángel. También reciben convite al momento de ser invitados algunos de los que ocuparan un cargo en la iglesia que viven en otras comunidades.

El mismo sacerdote maya de X-Hazil Sur, Don Francisco Poot, nos informó que el convite que se lleva al Santísimo consiste de 13 sagrados juramentos (13 velas), 1 kilo de azúcar y 1 kilo de arroz.

La invitación a la Santísima es un proceso formal, para el cual el sacerdote maya de X-Hazil Sur se reúne con el sacerdote maya de Chancah Veracruz en la iglesia de esta última comunidad. Referente a esto uno de los ancianos encargados de la iglesia de X-Hazil Sur, Don Felipe Poot Noh (q.e.p.d.) dijo lo siguiente:

No se puede ir nada más y decir a lo que fuiste, no. Se lleva 1 kilo de arroz, 1 kilo de azúcar y velas para el santo juramento. Con el juramento vas y le rindes cuentas y le dices que día debe partir el Santo y cuando la gente llega, los ancianos están listos para recibir el juramento. Cuando llegas le preguntas al anciano cómo ésta, te paras y dices el nombre de Dios y le explicas que éstas allí para saber si es posible la salida del Santo para cierta fecha. Si te dice que si te recibe lo que le hayas llevado, el convite.

El sacerdote que recibe el convite se encarga de preparar el *chakbil* arroz (sancocho de arroz) con el arroz y el azúcar que recibió y lo ofrenda al Santo de su comunidad. Los ancianos encargados de la iglesia de Chancah Veracruz acuden a dicha ofrenda y allí se les informa que el Santísimo ha sido invitado a asistir a la fiesta patronal en honor a San Miguel Arcángel en X-Hazil Sur y la fecha en que deberá salir.

Una vez ya sabido que el Santo de Chancah Veracruz a sido invitado y que los encargados de esa iglesia has aceptado la invitación, entonces el siguiente paso es invitar a los *majano'ob*. Entre estos se encuentran los vaqueros, las vaqueras, los *Dzules*, los rezadores, sacerdotes mayas, etcétera. Pueden ser residentes de X-Hazil Sur o de las comunidades aledañas. A los *majano'ob* se les hace llegar el convite a sus pueblos, el convite que ellos reciben consiste de una cajetilla de cigarrros.

La invitación de la Santísima de Chancah Veracruz y de los *majano'ob* está a cargo del sacerdote maya y de los ancianos encargados de la iglesia. Ellos son también quienes se encargan de buscar el alojamiento para los invitados.

La Santísima Cruz será alojada en la iglesia católica. Algunos *majano'ob* reciben alojamiento en la casa que pertenece a la iglesia y otros en casa de diversas familias del pueblo.

Convite también es la comida que se regala a los venidos oficiales de la iglesia que han llegado de otras comunidades. Antiguamente el convite se le enviaba a los oficiales en las casas en las que estuvieran hospedados, si el caso fuera que no estuvieran en la iglesia para recibirlo allí mismo. Para la tarea de llevar el convite se le pedía el favor a algún joven, él recibía el convite de manos de quien estuviera en cargo de regalar la comida en ese momento en la iglesia. A él se le decían algunas palabras de agradecimiento que se enviaban junto con el convite y debía transmitir ese mensaje a la persona que recibía el convite.

El oficial que recibió el convite devolvía el recipiente en el que se le llevó la comida y al momento de devolverlo al joven también enviaba un mensaje de agradecimiento por la comida y el mensajero debía transmitir ese mensaje cuando llegara a la iglesia a quien le entregue el recipiente vacío. El mensaje que se lleva con el convite es de agradecimiento por estar presente en la fiesta y el segundo mensaje es de agradecimiento por la comida. Actualmente ya no es de esta manera, ahora el convite se regala a los oficiales en la iglesia y ya no se envía a sus casas.

Algunos ancianos dicen que eso ya no se hace debido a que muchas veces las personas que llevaba el convite no lo entregaban y se lo comían a escondidas y que es por ello que ahora el convite lo reciben los oficiales en la iglesia.

Conformación de los grupos de *Kuuchnalo'ob* (fiesteros)

A los miembros de cada grupo de los fiesteros se les llama en maya *J-Kuuchnalo'ob* y *X-Kuuchnalo'ob*. El termino maya *kuuchnal* se utiliza para referirse a quien trae una carga. En este caso los miembros de los grupos de la fiesta son considerados *kuuchanlo'ob* ó *kuuchnales* ya que llevan la carga o compromiso de entregar la fiesta a San Miguel Arcángel. También nos referiremos a ellos como fiesteros.

Todos los grupos de *kuuchnales* de la fiesta cuentan con un jefe, al cual se le conoce como Diputado en español y *J-Nojoch Kuuchnal* en maya. El *makan* de cada grupo, en lo general, se construye en la casa del Diputado.

La política ejidal y alianzas entre familias que se encuentren prevalecientes previos al inicio de la fiesta juegan un rol muy importante en la conformación de los grupos de *kuuchnalo'ob*. En general el grupo se conforma por los familiares, amigos y allegados del jefe de grupo. Se han dado casos en los que *kuuchnales* se cambian de grupo por desacuerdos en puntos de vista referente a la política ejidal.

Se han dado casos de *kuuchnales* que, por no estar de acuerdo en asuntos del ejido con otros de su grupo, se han salido para formar parte de otro grupo. Problemas entre familiares es otro factor importante. Por ejemplo, un pleito entre hermanos que son *kuuchnales* del mismo grupo ha provocado la deserción de uno de ellos para entrar a otro grupo de *kuuchnalo'ob*. Las políticas ejidales y alianzas entre individuos en la comunidad se han vuelto mucho más complejas en los últimos años y esto ha tenido un impacto relevante en la organización y conformación de los grupos que forman parte de la fiesta.

Los *kuuchnales* que viven en los pueblos cercanos traen con ellos el puerco que van a donar, los que viven en la ciudad generalmente compran el puerco de alguien en el pueblo. Sin embargo, con la crisis económica que se está viviendo actualmente se notaron ciertas situaciones que no se habían dado anteriormente. Una de ellas es la compra de los cerdos por parte de muchos *kuuchnales* en el rastro municipal en Felipe Carrillo Puerto.

Algunos de los grupos fueron conformados desde la década de 1960 y en ellos han pasado generaciones de *kuuchnalo'ob*. Estos se encuentran actualmente conformados por los hijos y nietos de los primeros *kuuchnalo'ob*. Un ejemplo es el caso del grupo de la Noche Vaquería de la fiesta del mes de Febrero, en la que la mayoría de los *kuuchnalo'ob* son los hijos y los nietos de quienes fueron fundadores de ese grupo.

Los *kuuchnales* en su mayoría son pobladores de X-Hazil Sur. También hay *kuuchnales* procedentes de alguna ciudad o pueblo vecino. Los que vienen de otros lugares son familiares o allegados de alguna de las familias de X-Hazil Sur. Puede ser gente que nació en este pueblo y que más tarde emigraron a otros lugares.

Los *kuuchnales* pueden ser un matrimonio o algún individuo que adquieren el compromiso de dar un puerco, dar una contribución económica y de asistir a los trajines del grupo durante la fiesta. El rol de los *kuuchnales* es esencial ya que gracias a ellos hay comida durante los días que dura la fiesta. Cada grupo de *kuuchnalo'ob* realiza una matanza de puercos, la cual es seguida por dos días de preparación de alimentos.

El número de grupos de *kuuchnales* en la celebración de la fiesta determina el tiempo que dura la misma, habitualmente dura alrededor de una semana. Cada grupo se le denomina por el evento relevante del día que le toca ser anfitrión.

El grupo que se encarga de la Noche Vaquería se le denomina de la misma manera. Al resto de los grupos se les denomina como corrida uno, corrida dos y así sucesivamente. Se les denomina de esta manera ya que ellos se encargan de organizar las corridas de toros durante la fiesta.

La comida para los invitados a la fiesta es proporcionado por los grupos de los *kuuchnalo'ob* quienes procuran que a los *majano'ob* no les falte comida durante la fiesta.

***Kuuchnalo'ob* y su labor en la iglesia**

Esta labor consiste en que cada grupo de *kuuchnalo'ob* debe ir a prestar sus servicios a la iglesia durante la fiesta. Cada grupo debe prestar servicios por 12 horas en la iglesia. Los *Nojoch Kuuchnalo'ob* tomen el papel de Sargento en Turno y los *kuuchnalo'ob* de su grupo se turnan para hacer guardias por 12 horas.

Los *kuuchnales* de Septiembre tienen que prestar servicios en Febrero y los de Febrero deben prestar sus servicios en Septiembre, también deben hacer sus servicios durante la fiesta en la que participan como *kuuchnales*. La iglesia permanece abierta día y noche durante el tiempo que dura la fiesta, es por ello que los *J-Kuuchnalo'ob* deben prestar sus servicios para cuidar la iglesia y a los santos.

Durante la fiesta no está permitido entrar con zapatos a la iglesia, si alguien es visto por el guardia este va y le da un pequeño golpe al pie con una vara de madera para indicarle que se quite el zapato. Otra tarea del guardia es de cuidar las velas que la gente enciende en la iglesia. Debe cuidar que no se caigan y de quitar los pedazos de las velas que ya se consumieron. A los guardias siempre

se les ve postrados a la derecha (mirando hacia el altar) en la entrada a la Gloria. En una entrevista hecha a don Francisco Poot en Junio de 2009 dijo:

“antiguamente los ordenanzas hacían su guardia cargando su carabina al hombro y sus municiones en su Xablek, ahora ya no es así”

Majano'ob (Ayudantes)

Durante la fiesta se llevan a cabo ceremonias y rituales en las que son esenciales la sabiduría y participación de varios grupos de personas con diferentes roles y oficios.

A estas personas se les conoce como *majano'ob*, la traducción literal sería: prestados. Se refiere a la gente que ayuda durante la fiesta. Estas personas son los que juegan roles esenciales en la fiesta: *J-Nojoch Dzul* y *J-Chan Dzul*; Vaqueros y Vaqueras; *X-Nuk Xunaan* y *X-Chan Xunaan*; *J-Nojoch Chi'ik* y *J-Chan Chi'ik* y Músicos. También se refiere a todas aquellas personas que cumplen con una función dentro de la iglesia tales como: rezadores y rezadoras, General, Comandante, Capitán, Sargento, Teniente y Cabo.



Foto # 1; La X-Nuk Xunaan y el J-Nojoch Dzul. Estos dos son madre e hijo y son de la comunidad de Uh-May (Fuente: Carmen C., 2010).



Foto # 2; Las vaqueras de más experiencia (Fuente: Carmen C., 2010)

El Diputado es un rol respetado y reconocido durante la fiesta solamente. Una vez terminada la fiesta las personas que cumplieron el papel de *J-Nojoch Dzul* y *J-Chan Dzul*; Vaqueros y Vaqueras; *X-Nuk Xunaan* y *X-Chan Xunaan*; *J-Nojoch Chi'ik* y *J-Chan Chi'ik* son solamente alguien más de la comunidad. Cabe mencionas que estas personas pueden permanecer en esos roles durante la celebración de la fiesta por muchos años.

Sin embargo, existen ciertos oficios y jerarquías que se siguen respetando aún terminada las celebraciones de la fiesta. Entre estos se encuentran, las rezadoras y los rezadores, los sacerdotes mayas, los músicos, el General maya entre otros.

Guardia, Durante la fiesta es una costumbre que en la iglesia permanezca abierta día y noche, por lo tanto siempre hay alguien haciendo guardia en ella. Es deber de todos los *J-Kuuchnales* prestar parte de su tiempo para cumplir con unas horas de servicio en la iglesia

U meta makan (Construcción del makan)

Cada uno de los grupos de *kuuchnales* cuenta con un *makan*. Coot Chay se refiere al *makan* como:

(...) el distintivo que se coloca en la casa del *nojoch kuch* durante las fiestas del área maya (Coot Chay, 2002: 44)

El *makan* es el lugar donde se realizan todas las tareas y trajines a llevarse a cabo por los *kuuchnalo'ob*. Se construye en el terreno del *J-Nojoch kuuchnal* de cada grupo unos días previos del inicio de la fiesta. Dentro del *makan* se construye un pequeño altar del mismo material con que se construye el *makan*, dicho altar alberga una pequeña cruz durante el tiempo que dura la fiesta.

Como se puede ver en la fotografía de abajo, el *makan* se construye primero parando una base de palizada. En los últimos 6 años se ha visto que para amarrar la palizada en vez de utilizar bejuco se utiliza soga de plástico. Una vez logrado la base se le coloca como techo hojas de guano o palmas de coco. Recuerdo haber visto de niña, que los *makanes* eran únicamente de techos de guano y la palizada amarrada con bejuco solamente.



Foto # 3; Construyendo el *Makan* del grupo de la Primera Corrida (Fuente: Carmen C., 2010)



Foto # 3; Construcción del altar en el *Makan* (Fuente: Carmen C., 2010)

***U K'axa ruedo* (Construcción del ruedo)**

La traducción literal sería “el amarre del ruedo”, sin embargo, se refiere a la construcción del ruedo o coso taurino.

Dos días antes de la fiesta los grupos de *kuuchnales* se reúnen y van al monte a cortar palizada para construir el ruedo taurino. Se supone que todos los *kuuchnales* deben participar, pero no todos acuden y esta labor se realiza con los que hayan acudido; se espera que los que no hayan participado cortando la palizada participen en la construcción del ruedo.

El ruedo se levanta frente a la iglesia y se construye con dos accesos, uno hacia el oriente y otro hacia el poniente. Esta estructura no es permanente, la

desbarata al final de la fiesta y ésta tarea también está a cargo de los *kuuchnales*.

Una de las cosas que han cambiando en la construcción del ruedo es la sustitución del bejuco para amarrar la palizada, por sogas de plástico. La palizada utilizada no tiene que ser de una sola especie pero sí debe ser al menos del mismo diámetro.

Contratación del grupo de *Maya Pax*.

Los grupos de música maya consisten de tres instrumentos: violín, tarola y bombo.

El pueblo de X-Hazil Sur no cuenta con un grupo de *maya pax* propio así que antes de la fiesta se debe contratar un grupo que tocará durante todo el evento. En 1997 se le pregunto al General maya de X-Hazil Sur, quien pagó el contrato del grupo de *maya pax* y respondió que se pagó con el apoyo otorgado por el presidente municipal de Felipe Carrillo Puerto.

Para la fiesta de febrero del 2010 se contrató un grupo de *maya pax* procedente de Chanchah Derrepente. También se contrató un grupo que toca Jarana. Este es otro aspecto que ha ido formando parte de las fiestas actuales de X-Hazil Sur: la inclusión de la Jarana en el marco de las celebraciones de la fiesta la cual anteriormente sólo incluía *maya pax*. La Jarana es un elemento particular de las fiestas tradicionales en el Estado de Yucatán.

2.4 Eventos que marcan el inicio de la fiesta

En este apartado se abordan cuatro eventos que no pueden faltar para que la fiesta de inicio y son: *Li'bansaj* (Levantar), Llegada de la Santísima, Corta del *Ya'axche'* (Corta de la Ceiba), Noche Vaquería y Siembra del *Ya'axche'*. También se encontrara incluido la Elección, la cual no es un evento que marque el inicio de la fiesta, pero se realiza durante la Noche Vaquería y es por ello que lo tenemos en esta sección.

***Li'bansaj* (Levantar)**

Li'bansaj quiere decir levantamiento o levantar, cuando la gente dice: *U li'bansaj Santísima tu jol u kaj*, significa levantar a la Santísima de su morada.

El día anterior a la llegada de la Santísima a X-Hazil Sur, un representante de la iglesia y un grupo de gente se van a Chanchah Veracruz. Llegan allí por la tarde y pernoctan en el cuartel de la iglesia. Antiguamente sólo iban hombres, sin embargo en el 2007 se vio la participación de un nutrido grupo de mujeres y jovencitas que se integraron al cortejo que acompañó al santo hacia X-Hazil Sur.

La Santísima es levantada del altar a temprana hora, esto con la finalidad de que la gente no tenga que caminar bajo el sol durante las horas más calientes del día. La gente llegada de X-Hazil Sur y los encargados de la iglesia de Chanchah parten rumbo a X-Hazil Sur a pie. Parte del trayecto se lleva a cabo a través del monte y otra por la carretera federal.

Una de las cosas que Don Eulogio Cruz Cab recuerda es de como se traía al Santo cuando el era joven, es que los hombres que la acompañaban caminaban con carabina al hombro. En su opinión, actualmente ya no es así debido a las regulaciones legales que ahora existen para portar un arma de fuego. El dice

que la gente no quiere exponerse al caminar con su carabina en la carretera federal en caso de que sean vistos por los militares y que se les decomise su arma.

A la Santísima se le transportado en un cofre de cristal el cual está cubierto con un manto blanco. A nadie le es permitido ver a la imagen que se encuentra debajo. Existen diferentes creencias entre la población acerca de la Santísima, unos dicen que es de madera, otros que es una imagen como el resto de los santos en la iglesia, que es la virgen María de la Inmaculada Concepción y otros dicen que es de oro puro. Ninguno de los ancianos y jóvenes que he entrevistado para este trabajo ha visto lo que hay en el cofre. Los ancianos afirman haber ido a Chanchah Veracruz a realizar guardia en el centro ceremonial pero que nunca se les ha permitido ver lo que hay en el cofre ya que se encuentra cubierto todo el tiempo. La única persona que puede ver es el *J-Yaj Mejun K-Yum* de dicho centro ceremonial.

En el reciente trabajo de campo que realice en febrero del 2010, entreviste a Don J.A.M. de Chanchah Derrepente quien se encontraba en Chanchah Veracruz para hacer su servicio, dijo que el *J-Yaj Mejun K-Yum* de ese centro ceremonial es quien cambia el manto del cofre y la ropa de los santos y vírgenes. Que se ha dado el caso en el que estando él de guardia ha ayudado a cambiar la ropa de los santos y vírgenes, pero que el manto del cofre únicamente lo puede cambiar el *J-Yaj Mejun K-Yum* fuera de la vista de los demás.

No cualquiera puede cargar al Santo, es cargado por los encargados de la iglesia o bien ellos pueden designar a alguien elegido por ellos mismos. El Santísimo es cargado a cuestras con una cuerda conocida como *Tab* (mecapal), la cual es una cuerda usada por los campesinos y que esta hecha de henequén. Es cargado de la misma manera que los campesinos transportan su carga cuando van a la milpa, la carga reposando en la espalda y el *tab* en la frente.

Llegada de la Santísima

Cuando el cortejo que acompaña al Santísimo esté cercano a la comunidad anfitriona un mensajero se adelanta para informar al Capitán en la iglesia y a su vez el Capitán informa a los que están esperando en la iglesia para ir juntos en busca de la Santísima. El Capitán junto con rezadores y rezadoras, vaqueros y vaqueras, músicos y gente del pueblo salen de la iglesia hacia el oratorio u *olatorio* para recibir al invitado.

En la comunidad de X-Hazil Sur existen 3 rezadoras, la primera mujer en asumir ese rol fue la señora María Atanasia Cab Flota, quien se convirtió en una rezadora respetada en X-Hazil Sur y en el resto de las comunidades aledañas. Igualmente enseñó el oficio de rezadora a dos de sus hijas, Feliciano Cruz Cab y Faustina Cruz Cab, quienes actualmente llevan a cabo ese oficio junto con la señora Justina Tun quien también aprendió el oficio bajo la enseñanza de la señora María Atanasia Cab Flota. En la fiesta celebrada en febrero del 2010 no participaron dos de las rezadoras en la iglesia por cuestiones de salud.

Los habitantes de X-Hazil Sur saben que es hora de ir a recibir al Santo en el oratorio cuando escuchan los tres voladores que revientan frente a la iglesia. Mucha gente sale y va al oratorio otros sólo salen frente a sus casas para ver pasar al Santísimo.

Cuando el cortejo llega al oratorio el Santísimo es asentado en el altar del oratorio. La gente que tiene la voluntad lleva al oratorio ollas con de bebida para recibir a los que llegan con el santo. Estas bebidas son ofrendadas al Santísimo con una *chan misa* y luego se regala a la gente que llegó con el santo y la gente que ha salido a recibirlos.

Una vez que la ofrenda ha sido consumida por los presentes en el oratorio, la Santísima es tomado del altar para el último trayecto hacia la iglesia que será su morada por los próximos días que dure la fiesta, allí compartirá el altar o gloria junto a San Miguel Arcángel santo patrono de X-Hazil Sur y con los demás santos de la iglesia católica de esta comunidad.

El santo es llevado del oratorio a la iglesia cargado de frente, en brazos del sacerdote maya y sin utilizar el *tab*. Este recorrido es acompañado por *maya pax*, rezos, campana y voladores.

Don Eulogio Cruz hizo mención de un elemento que se ha perdido con el paso del tiempo. El recuerda que alrededor de la década de 1950, para el recorrido que hace la Santísima del oratorio a la iglesia, se colocaban arcos hechos de ramas por donde iba a pasar el santo. Se colocaban cinco o seis arcos pero eso no se hacía cuando era niña y tampoco se hizo ahora en febrero del 2010.

Siempre que el santo llega a la iglesia se hace una *oksajbi gracia* (ofrenda). Es común que haya gente que prepara comida para ser ofrendada cuando la Santísima de Chanchah llegue a la iglesia y la ofrenda se hace con una *Nojoch Misa*.

La comida que se entrega para el *oksajbi gracia* se va a buscar a la casa de quien lo haya preparado. Los rezadores, vaqueras y músicos van por ello y lo llevan a la iglesia para ser ofrendado. Después de ser ofrendado esta comida se le regala a la gente que llegó con el santo desde Chanchah y a quienes quieran hacer *matan*.

En la entrevista hecha a Don Francisco Poot (Junio, 2009)⁴ se le preguntó por qué se invita al Santo de Chanchah Veracruz y nos respondió:

⁴ Las entrevistas hechas a don Felipe y don Francisco estuvieron a cargo de María Elena Cruz Cáceres para fines específicos de este trabajo.

“Porque es una costumbre, así se acostumbraba por los encargados antiguamente, por los comandantes, los generales, y nosotros vamos a continuarlo no vamos a dejar de practicarlo”.

Al hacerle la misma pregunta a Don Felipe Poot (Junio, 2009), él nos respondió:

“Pues porque son Gran Santos. En la santa fiesta que se hace todos los santos y vírgenes milagrosos se reúnen. Es como invitar a alguien a que venga para tu cumpleaños o cualquier otra invitación”.

El mismo día de la llegada del Santísimo inician los trajines del primer grupo anfitrión quienes tienen a su cargo la Noche Vaquería. Los trajines serán descritos más adelante.

El Santo invitado llega el primer día de la fiesta y este evento marca el inicio de los festejos. Los *majano'ob* (vaqueras, vaqueros, *chi'ikes*, dzules, oficiales, etc), comienzan a llegar un día antes de la llegada del Santo y otros llegan ese mismo día.

La versión de quien es el Santísimo o Santísima varía, algunos creen que es la virgen María de la Inmaculada Concepción, hay quienes creen que el Santísimo es de madera y otros cuentan que es un santo de oro puro. La verdad es que existen varias versiones, entre los habitantes de la comunidad, de la verdadera identidad del Santísimo. En varias ocasiones pude escuchar a los ancianos en la iglesia referirse al Santo proveniente de Chanca como Santísimo o Santísima.

Corta del *Ya'axche'* (Corta de la Ceiba)

Un par de horas antes de que el sol se oculte se efectúa una de las actividades primordiales para la Noche Vaquería, la corta del *Ya'axche'*. Tanto la corta como la Noche Vaquería se realizan segundo día de la fiesta.

En esta ceremonia no se siembra una Ceiba ya que sus ramas no son suficientemente fuertes para resistir el peso del *Chi'ik*. Además es un árbol que no abunda en la región. En vez se elige un árbol de *Ya'* (chicozapote)⁵ o de huaya (guaya)⁶ especies que abundan en la selva y cuyos frutos son comestible.

Los vaqueros, el *Chan Chi'ik* y el *Nojoch Dzul* acompañados por hombres y jóvenes se van al monte en busca de un árbol que será el *Ya'axche'*. El árbol debe ser entre 4 ó 5 metros de altura, frondoso y de preferencia que tenga frutos. Con éstas características será más fácil justificar su precio ante el Diputado ya que es él a quien se le venda el árbol. El *Nojoch Dzul* y el *Chan Chi'ik* son quienes deciden cual árbol cortar. En este proceso solo participan los hombres.

Una vez cortado el árbol se saca del monte y se lleva hacia el pueblo, cuando llegan a las afueras del pueblo se le avisa al *Nojoch Chi'ik*, quien se ha quedado en el pueblo para encargarse de que las vaqueras estén todas reunidas en la iglesia esperando el aviso para ir por el árbol. A la iglesia llega alguien enviado por el *Nojoch Dzul* para informar al *Nojoch Chi'ik* que ya pueden ir por el árbol y es cuando el *Nojoch Chi'ik* junto con las vaqueras, los músicos, los rezadores y la gente que esté reunida se van hasta las afueras del pueblo. Mientras tanto el árbol se encuentra con su follaje reclinado en unos horcones traídos del monte.

El *Chan Chi'ik* se trepa en las ramas del *Ya'axche'* y entonces el árbol es llevado en hombros por los vaqueros y público que quiera participar. El recorrido del árbol da una vuelta alrededor de la iglesia y alrededor del ruedo o coso taurino. El recorrido se lleva a cabo con *maya pax*, rezos, petardos, gritos del *Nojoch Chi'ik* y de la gente. El *Chan Chi'ik* debe procurar no caerse durante el

⁵ *Manilkara zapota*

⁶ *Talisia olivaeformis*

recorrido ya que la gente que lleva en hombros el *Ya'axche'* sacuden el árbol para provocar la caída.

El *Ya'axche'* es finalmente llevado hasta el *makan* del Diputado. Una vez en el *makan* la *X-Nuk Xunaan* y el *Nojoch Dzul* se ponen de acuerdo en el precio que van a pedir por el árbol. Ella va y le dice al Diputado que esta allí para venderle el *Ya'axche'*. El Diputado normalmente no acepta el precio que la jefa de las vaqueras pide por el árbol y se lleva a cabo un proceso de negociación. En el proceso de negociación que presenciamos en Septiembre de 1999 el Diputado no acepto pagar 15 mil pesos por el árbol. Su argumento fue que el árbol no tenía frutos y que el *Chan Chi'ik* estaba muy flaco y ofreció pagar la mitad del precio que le pedían por el *Ya'axche'*. La *X-Nuk Xunaan* argumento que el *Ya'axche'* valía mas que eso ya que era frondoso y grande. Al final el Diputado acepto pagar 10 mil pesos.

El pago nunca se da en efectivo sino en especie. El pago de los 10 mil pesos que presenciamos en el trabajo de campo en Septiembre de 1999 fue pagado con 10 botellas de aguardiente⁷ y seis paquetes de cigarros. El pago del *Ya'axche'* es para consumo del *Nojoch Dzul*, *Chan Dzul*, *Nojoch Chi'ik*, *Chan Chi'ik*, Vaqueras y los Vaqueros. Las vaqueras adultas son quienes consumen algo del aguardiente y algunas de ellas inclusive fuman pero no las jovencitas. No es bien visto que las mujeres fumen en público sin embargo durante la fiesta es aceptable que las vaqueras adultas lo hagan especialmente en la Noche Vaquería, la noche de Alborada Toro y Alborada Nona ya que tienen que permanecer despiertas y bailando toda la noche. Quienes consumen la mayoría del aguardiente son los Vaqueros y el resto de los hombres arriba mencionados.

⁷ El aguardiente que se consume durante la fiesta se adquiere en Valladolid. En febrero del 2007 el grupo de la primera corrida compró alrededor de treinta litros de aguardiente. Cada grupo compra el suyo.

Después de que el Diputado ha pagado el *Ya'axche'*, la gente que tiene el árbol en hombros lo deja junto al *makan*. Del monte traen unas horquetas las cuales clavan en el suelo para que en ellas se deje recostado el follaje del *Ya'axche'*. Seguidamente los músicos tocan unos 10 a 15 minutos durante los cuales las vaqueras y vaqueros bailen para celebrar la venta del *Ya'axche'*. Después de bailar todos se retiran y regresan a sus labores. Al *makan* regresarán en la noche para la Noche Vaquería.

Noche Vaquería

La Noche Vaquería es la velada dedicada al *Ya'axche'*. Inicia generalmente alrededor de las 10:00 de la noche y culmina al día siguiente por la mañana con la celebración de la siembra del *Ya'axche'*.

En la iglesia se reúnen todos los que van a marchar hacia el *makan* en donde se encuentra el *Ya'axche'*. Adelante van los rezadores, le siguen los músicos, luego las vaqueras quienes marchan con una vela en la mano y por último los vaqueros y público en general. Los vaqueros llevan cargando las bancas de la iglesia al *makan*. Las velas que llevan las vaqueras en la mano son para iluminarle el camino hacia el *makan*. Las bancas de la iglesia eran llevadas a los *makanes* para que se sentaran las vaqueras, vaqueros y público en general pero desde hace aproximadamente 6 años ya no tienen necesidad de hacerlo ya que ahora las bancas son proporcionadas en los *makanes*.



Foto # 5; Jaranera y Vaqueras en la noche vaquería. Las vaqueras son las que se ven portando sombrero, la jaranera es la que se ve portando un terno (Fuente: Carmen C., 2010)



Foto # 6; Noche Vaquería en el makan de la Noche Vaquería (Fuente: Carmen C., 2010)

Con la primera pieza de *Maya Pax* que se toca se da por iniciada la noche Vaquería. Los vaqueros, vaqueras y público en general bailan. Durante las horas que dura la velada los vaqueros y los *chi'ikes* consumen el alcohol y los cigarros que se recibió como paga por el *Ya'axche'*.

El baile consiste en una fila de varones y la otra de mujeres, cuando se puede sino sólo mujeres. Mirándose de frente bailan al son de la música y cambian de posición cuando un tiempo en la música lo marca. Los hombres y las mujeres de más edad son los que saben mejor cuando cambiar posiciones con su pareja de baile.

En ésta velada las vaqueras portan sus sombreros que con tanto esmero han preparado para estas fiestas, y la mayoría de ellas portan un *hipil*. Sin embargo en los últimos años se puede ver la perdida falta de uso indumentaria tradicional en la Noche Vaquería por parte de las jóvenes. La mayoría de las vaqueras jóvenes portan faldas y pantalones de mezcilla durante la Noche Vaquería y durante el resto de la fiesta. En cambio las vaqueras de más edad como la *X-Nuk Xunaan* y la *X-Chan Xunaan* visten de *hipil* durante toda la fiesta ya que es su vestimenta diaria. Los vaqueros no tienen una vestimenta tradicional, portan de pantalones con playeras y camisas. Antiguamente su vestimenta fue lo que era la vestimenta diaria de los hombres mayas, un *kul ex* (especie de bermuda) y una camisa hecha de manta.

El Diputado o alguien que lo represente debe permanecer toda la noche al pendiente de sus invitados y del *Ya'axche'*. Hace muchos años se dio el caso en el que el Diputado muy fatigado no permaneció en la velada y se fue a dormir. Los vaqueros y el resto de los presentes decidieron tomar el *Ya'axche'* y partir con ello. Cuando el Diputado fue alertado pudo evitar la partida de la gente con el *Ya'axche'* pero tuvo que pagar de nuevo por este. Terminó pagando más de lo que le había costado la primera vez.

Elección

La elección se lleva a cabo bajo el *makan* de la Noche Vaquería mientras la gente baila y disfruta del *maya pax* o de la jarana. El Diputado (*J-Nojoch Kuuchnal*) de la Noche Vaquería debe tener una mesa y sillas listas para esto. Cuando llegan de la iglesia al *makan* toman asiento el *J-Yaj Mejum K-Yuum* de X-Hazil Sur, el *J-Nojoch Kuuchnal* de la Noche Vaquería y algún oficial de la iglesia. En una libreta tienen el nombre de todas aquellas personas que se encuentran cumpliendo el rol de dzules, vaqueras, vaqueros, chi'ikes; uno por uno se les llama y pregunta si van a participar en la siguiente fiesta que tomara lugar en dos años. Si aceptan entonces de les registra de nuevo en la libra.

Los *kuuchnales* también tienen una reunión parecida a la elección antes mencionada. En el último día de actividad que cada grupo realiza se reúnen y el *J-Nojoch Kuuchnal* pregunta los *kuuchnales* que conforman su grupo quién seguirá participando y quién no. En este caso también se anotan los nombres de quienes vayan a participar en dos años. Al final de la fiesta hay una reunión en la iglesia ya cada uno de los *J-Nojoch Kuuchnales* informa si su grupo va a participar nuevamente.

(U Pa'ak'a X-Ya'axche') Siembra del Ya'axche'

La siembra es la culminación de la Noche Vaquería, se lleva a cabo alrededor de la 5:30 y 6:00 de la mañana se da el aviso que ya es hora de sembrar el *Ya'axche'*. El aviso se da por medio de tres voladores de pólvora y se da desde el *makan* de la Noche Vaquería y la da alguno de los vaqueros que están allí desde que dio inicio la Noche Vaquería. Cuando el volador es reventado la gente en el *makan* comienza a prepararse, después de varios minutos se

revienta el segundo volador. La gente comienza a salir de sus casas y al tercer petardo comienzan del recorrido del *Ya'axche'* hacia el coso taurino donde será sembrado.



Foto # 7; Vaqueros y otros levantando el *Ya'axche* para la siembra (Fuente: Carmen C. 2010)



Foto # 8; Sembrando el *Ya'axche'* (Fuente: Carmen C., 2010)

Cuando la música inicia los vaqueros y hombres levantan en hombros el *Ya'axche'* con el *J-Nojoch Chi'ik* trepado en sus ramas. Después de todo una noche en la que se la han pasado ingiriendo aguardiente no tienen mucho control cargando el *Ya'axche'*, provocando que de vez en cuando el árbol y *J-Nojoch Chi'ik* casi terminen tirados en el camino. La gente grita y se ríe al ver las maniobras efectuadas por el *J-Nojoch Chi'ik* para permanecer en el árbol.

El recorrido del *Ya'axche'* hacia el ruedo es acompañada por rezos, sonido de las campanillas con las que los rezadores acompañan sus rezos, una pieza de *maya pax* llamada Alborada, Esta pieza se toca únicamente durante la ceremonia de la siembra del *Ya'axche'*, voladores de pólvora, y los gritos del *J-Nojoch Chi'ik* y de la gente.

Los hombres cargando el árbol le dan dos vueltas a la iglesia y una vuelta al coso taurino antes de entrar al ruedo. El *Ya'axche* entra al ruedo por la puerta oeste del coso taurino, ya que por ella se entra de frente a la salida del sol.

El *Ya'axche'* se siembra en el centro del ruedo en un hoyo preparado con anticipación. Los lazos son la única herramienta de la que se valen los vaqueros para sembrar el *Ya'axche'*. Al árbol se le atan varios lazos de los que los hombres tiran para procurar que el árbol permanezca derecho. Mientras tanto el *J-Nojoch Chi'ik* permanece en las ramas gritando y procurando no caerse.

Una vez ya firmemente plantado el *Ya'axche'* y sin peligro de caerse, el *J-Nojoch Chi'ik* saca de su morral pepitas de calabaza que avienta a la gente. Las pepitas de calabaza son muy apreciados por la gente que asiste a la ceremonia sobre todo por los niños. Las pepitas se tuestan en la casa del Diputado por la esposa de éste. Antes de descender el *J-Nojoch Chi'ik* saca de su morral una botella de aguardiente y riega el *Ya'axche'* desde sus ramas. Al preguntarle al Diputado Don Emilio Che en 1999 respecto a las pepitas y el aguardiente respondió que las pepitas simbolizan el fruto del *Ya'axche'* y el aguardiente simboliza el agua que le va a dar vida.

La ceremonia de la siembra del *Ya'axche'* termina con la una pieza de *maya pax* llamada Torito. Este es bailado por las vaqueras y vaqueros. Al terminar todo mundo se regresa a sus casas. Especialmente los que estuvieron despiertos participando en la Noche Vaquería. Es sin duda que actualmente el significado que los jóvenes le puedan dar a la ceremonia de la Siembra del *Ya'axche'*, es muy diferente a la que le dan ancianos. En una de las entrevistas realizadas en 1999 al General Maya Don Victoriano Yeh me dijo en maya:

“Le kiimak olilo' ma' un chúunu wa ma' pa'ak'ak e X-Ya'axcheo'; Tumen ken pa'ak'ak e X-Ya'axcheo' ku chúunu tumben kuxtal tial u p'atal paachil e si'ipililo'ob yeetel le k'ak'axbalilo'ob”. (La fiesta no inicia si no

ha sido plantado el *Ya'axche'*; ya que al sembrar el *Ya'axche* inicia una nueva vida para dejar atrás los pecados y las maldades).

Los ancianos también interpretan los eventos que ocurren durante la siembra y a lo que le pase al *Ya'axche* durante la fiesta. Si el árbol se cae durante la siembra, para algunos ancianos eso significa que existe discordia entre los socios de la fiesta y que el santo patrono no está contento con ello. Si el *Ya'axche* muere antes de terminar la fiesta, los ancianos dicen que eso significa que ese año no habrá lluvia suficiente para las milpas.

UQROO.SISBI.CEDOC

CAPITULO 3. Labores a cargo de cada uno de los grupos de *Kuuchnalo'ob* (fiesteros)

En este capítulo se encuentran descritas todas las labores que se llevan a cabo durante la fiesta por cada uno de los grupos de *kuuchnales*. El orden en que se encuentran explicadas estas labores, o trajines como también me estere refiriendo a ellas, es el orden en que se llevan a cabo.

3.1 Trabajos realizados durante la fiesta por parte de los grupos de *Kuuchnalo'ob*.

La comida es un elemento primordial en la fiesta y su importancia se puede ver durante cada día que dura la fiesta ya que casi todas las actividades de los grupos anfitriones se basan en la elaboración de la misma.

Las tortillas son indispensables en la alimentación de los mayas por lo tanto cada una de las comidas preparadas durante la fiesta se acompaña con éstas.

El grupo encargo de la Noche Vaquería es anfitrión del primer día de la fiesta. Sus trajines inician el día en que le santo de Chancah Veracruz llega al pueblo de X-Hazil Sur. Al día siguiente inicia sus trajines el grupo encargado de la Primera Corrida y así sucesivamente todos los grupos van iniciando sus labores.

Todos los grupos realizan los mismos trajines para producir la comida que regalan. A excepción de la Noche Vaquería que no tiene a su cargo corrida de toros pero que tiene otras responsabilidades como la Noche Vaquería, la siembra del *Ya'ax Che'* entre otros, todos los grupos tienen que realizar las misma actividades.

Kinsaj k'ek'en (Matanza de cerdos)

Esta es una de las tareas más grandes para los *kuuchnales* de la fiesta. Este trajín se lleva a cabo al amanecer en el *makan* de cada grupo. La tarde previa los socios llevan sus puercos hasta el *makan*, allí los dejan atados al tronco de algún árbol.

Durante la noche se preparan para la ardua tarea que les espera al amanecer. Las *X-Kuuchnales* preparan atole u otra bebida caliente que se va a tomar durante la madrugada. De la bebida u atole que se haya hecho se toma una olla pequeña y se lleva a ofrendar a la iglesia alrededor de los ocho de la noche, al final se reparte entre los músicos, *majano'ob* y gente que se encuentre en la iglesia.

Alrededor de las cuatro o cinco de la madrugada empiezan a congregarse los *kuuchnalo'ob* y la gente que los va a ayudar en los trajines. Quienes utilizan agua para limpiar la piel del cochino ponen a calentar el agua.

Los puercos son sacrificados utilizando una daga larga que se les introduce en el pecho. Una vez muerto, el puerco es subido a una mesa o tarima en la que se le limpiara la piel y beneficiara la carne. Para beneficiar la carne, al cerdo lo ponen con las patas por arriba, dos o tres personas sostienen las patas mientras que alguien con un cuchillo va cortando la piel a lo largo del vientre y pecho. En el proceso de abrir el vientre y pecho se debe procurar no cortar las vísceras. La tarea de sacar las vísceras está a cargo de los hombres, después de ser sustraídas las vísceras quedan a cargo de las mujeres. Ellas separan las tripas, el hígado, los riñones, y demás partes que serán guisados para el consumo de los *kuuchnales* y sus familias. La sangre que queda en la cavidad de las vísceras se emplea para el embutido que llevara el *choch* (morcillas: las tripas del cerdo ya embutidos).



Foto # 9; Método con guano seco para limpiar la piel del cerdo (Fuente: Carmen C., 2008)



Foto # 10; Método con agua caliente para limpiar la piel del cerdo (Fuente: Carmen C., 2010)



Foto # 11; Agua caliente para limpiar la piel de los cerdos (Fuente: Carmen C., 2010)

Para esta tarea se puede ver a varias personas trabajando en la matanza de un sólo puerco y no es raro que un sólo grupo cuente con más de 10 puercos.

La carne de los cerdos se cuelga en el *makan* y luego se transfiere a pailas (recipientes grandes de metal) hasta que llegue la hora de preparar el chimole.

Las tripas (*choch*) del puerco también se aprovechan pero esto es para los *kuuchnales* y sus familias. Se vacía el contenido de las tripas y una vez eliminado todo lo que trae dentro se lava con cal (hidróxido de calcio) y jugo de naranja agria. Ya que las tripas estén completamente limpias se le rellena y pone a cocinar a fuego lento en una olla con un poquito de agua y hojas de plátano, es como una cocción al vapor. Para el relleno del *choch*, se corta carne de cerdo la cual se mezcla con sangre, hierba buena, cebolla roja picada,

cebollina y condimentos. Los condimentos más utilizados para esto son: la pimienta negra, ajo, orégano y pimienta de Tabasco.

***K'u'um* (Nixtamal)**



Foto # 12; Lavando *nixtamal* (Fuente: Carmen C., 2010)

La preparación consiste en poner a cocer maíz con agua y cal (hidróxido de calcio). La tarea de lavar el *nixtamal* se lleva a cabo al atardecer. La preparación del *nixtamal* para el consumo diario en las comunidades se hace la noche anterior al día que se va a consumir. Por la mañana se lava y se lleva a moler antes del almuerzo. Mientras más tarde el *nixtamal* reposando, en el agua y cal en el que se coció, más fácil será lavarlo. En maya se dice *P'o k'u'um* y la traducción literal es: *P'o* (lavar), *K'u'um* (*nixtamal*), sin embargo lo que se está haciendo más que nada es enjuagar el *nixtamal* con agua para eliminar la cal (hidróxido de calcio), en que se dejó reposando los granos para ablandarlos.

A diferencia del *nixtamal* para consumo diario la preparación del *nixtamal* para la fiesta inicia al medio día ya que después de cocido se debe dejar enfriar. Una vez que se haya enfriado se lava para eliminar la cal con la que se puso a cocer.

Cada grupo hace *nixtamal* mínimo tres veces durante la fiesta. Se hace en el *makan* de cada grupo. El número de pailas de *nixtamal* que se hacen depende de la cantidad de carne que se prepara para la comida. Mientras más comida haya más *nixtamal* para tortillas se debe hacer.

Es común escuchar a la gente adulta que se refieran al *nixtamal* con el nombre de la comida para la cual esta siendo preparado: *Ela' u k'uum chicharra* (este es *nixtamal* para la chicharra); *ela' u k'uum chimole* (este es *nixtamal* para chilmole).

Del *nixtamal* que se prepara para cada comida de la fiesta hay una paila a la que se le presta mucho cuidado. Se prepara con maíz blanco y se procura que al momento de lavarlo no se caiga ni un solo grano de maíz. Esto no se logra realmente, pero al menos los granos que se pierden de esta paila son menos que de las otras. Se le cuida tanto que no se puede agarrar de esa paila un grano de *nixtamal* para ponerse a la boca sin recibir un regaño de los ancianos o de un adulto y se muele después que las otras pailas hayan sido molidas. Se le cuida ya que con la masa de ese *nixtamal* se hacen las tortillas que acompañaran la comida que será llevada a ofrendar a la iglesia.

Júuch' K'u'um (Molienda de Nixtamal)

Este proceso se efectúa por la noche. Las pailas de *nixtamal* se llevan hasta una de las tiendas o tortillería del pueblo en donde hay un molino para moler *nixtamal*. La molienda es atendida por las *X-Kuuchnales*, algunos de los J-

Kuuchnales también acuden para ayudar con las tareas pesadas como mover las pailas de nixtamal o de masa.

Mientras el molino convierte el *nixtamal* en masa las mujeres van recogiendo la masa y hacen bolas de masa de aproximadamente un kilo cada una y los acomodan en pailas. Las mujeres se turnan para recoger la masa y para ir poniendo el *nixtamal* en el molino.

Mientras se muele el *nixtamal*, llegan mujeres al molino que no son *x-kuuchnales* a buscar masa a quienes se les llama *X-Pak'acho'ob*. A cada una de ellas se le entrega una bola de masa de esas de aproximadamente un kilo, y ésta se la llevan a sus casas para hacer tortillas la siguiente mañana. Las tortillas que las *X-Pak'acho'ob* hacen las llevan a entregar luego al *makan* del grupo de *kuuchnales* de quien tomaron la masa, esto lo hacen cuando van para que les regalen comida.

***Pak'ach* (Elaboración de las tortillas)**

La elaboración de las tortillas se lleva a cabo por las *X-Kuuchnalo'ob*, las *X-Pak'acho'ob* y cualquier otra mujer que quiera participar. Si los *majano'ob* que vienen de otro pueblo vienen con sus esposas, ellas también participan haciendo tortillas. Todas aquellas personas que participan ayudando reciben comida a cambio.

Las mujeres del pueblo llevan las tortillas al *makan* estibadas y envueltas en una servilleta de tela. Se les recibe la mitad y la otra mitad se les devuelve. Luego de haber entregado las tortillas pasan a hacer *matan* de la comida que se va a regalar ese día. Este es el mismo proceso para la chicharra y el chimole.



Foto # 13; Haciendo tortillas (Fuente: Carmen C., 2010)

Las tortillas que acompañan a la comida que se lleva a la iglesia se hacen con la paila del *nixtamal* designado para el *Jo' Gracia*. Esta masa no se le da a las *X-Pak'acho'ob*, se lleva al *makan* y allí las *kuuchnales* hacen las tortillas.

Preparación del *Che'chak* y Chicharra

La chicharra se produce en cuanto se corta la piel del puerco, esta se fríe en manteca para producir la chicharra o chicharrón. Los *kuuchnalo'ob* se quedan con la manteca que se produce al hacer la chicharra del cerdo que ellos donaron. Algunas familias venden esta manteca para obtener algo de dinero o lo reservan para su consumo. Esto evita que la familia tenga que comprar manteca por varias semanas.

El *che'chak* se prepara con los pedazos de cerdo que tienen menos carne, como las costillas y el espinazo del puerco. De este guiso se prepara cuatro o cinco pailas.

La chicharra y el *che'chak* se preparan y se regalan el mismo día en que se matan los puercos. Generalmente, la gente se refiere únicamente a la chicharra, sin embargo, el *che'chak* acompaña siempre la chicharra.

Chimole

Esta es la comida más importante que los *kuuchnales* preparan durante la fiesta. Algunos grupos llegan a tener unas 10 pailas de esta comida para repartir entre, *majano'ob*, *x-pak'acho'ob*, gente del pueblo, visitantes y *kuuchnalo'ob*.

Esta comida se prepara en la tarde del día en que se matan los puercos. Se cuece bajo tierra (en *pib*) durante toda la noche y se saca a la mañana siguiente. Es una comida preparada con una pasta de chiles secos, habanero generalmente y otras especies de chile menos picosas, y otros condimentos. En algunos de los casos estos chiles son secados y ahumados sobre los fogones en las casas de los *Kuuchnales* meses antes de la fiesta o se compra en el mercado de Felipe Carrillo Puerto. Las *x-kuuchnales* limpian y seleccionan los chiles secos y lo sancochan, una vez sancochados los chiles se muelen en un molino de mano para obtener una pasta. Luego la pasta la diluyen en agua y se cuela para obtener el líquido que será la base para el caldo del chimole. A esto se le agrega otros condimentos que igual han sido molidos como la pimienta negra, ajo, orégano y cebolla picada. El chimole es de color negro, éste color se obtiene al ahumar los chiles.

El chimole se prepara en el *makan*, los *kuuchnales* pasan horas limpiando la carne y acomodándolo en las pailas. Otros excavan los *pibes*, colocan la leña y

le prenden fuego para tener la braza en las que se asentaran las pailas para cocinar las pailas del chimole.

Una de las pailas de esta comida será designada como *Jo' Gracia*. De esta paila se tomará la comida que se llevará a la iglesia para ser ofrendada. En esta paila no se incluyen ninguna cabeza de cerdo ni pezuñas, únicamente muslos y lomos. Contiene cinco o seis piernas de puerco, cuatro o cinco pollos de patio y hasta un pavo de patio.

En la paila del *Jo' Gracia* se procura poner carne de pollo o de pavo debido a que se cree que los cerdos no tienen alma y las aves sí. La comida que se ofrenda siempre tiene que tener *pixan* (alma). Si por algún motivo no se incluyó carne de pollo o pavo, al llevarlos a la iglesia se deben de llevar huevos hervidos.

Doña Elena Cáceres dijo que: *"E k'eno'obo mina'an u pixano'ob tumeen síijil ku metko'ob. E kaxo'ob yéetel e tso'obo yaan u pixano'ob tumeen xíitil ku metk'ob"* (Los cerdos no tienen alma debido a que ellos nacen. Los pollos y pavos sí tienen alma debido a que ellos brotan).



Foto # 14; Preparando las pailas de Chimole (Fuente: Carmen C., 2010)

En las siguientes fotos se vera el *pib* que mando construir el Nojoch Kuuchnal, Filiberto Cruz C., del grupo de la primera corrida de la fiesta de febrero. Este era un *Pib* tradicional que se había utilizado con el mismo objetivo, sin embargo ahora cuenta con paredes de cemento y piedra. Los otros grupos kuuchnales continúan con el *pib* tradicional.



Foto # 15; Colocando las pailas de Chimole en el Pib (Fuente: Carmen C., 2010)



Foto #16; Pailas de chimole en el Pib (Carmen,C., 2010)



Foto # 17; Proceso de entierro del Chilmole: colocando tallos de plátano y hojas de guano para evitar que tierra en las pailas (Fuente: Carmen C. 2010)

***Oksajbi Jo' Gracia* (Ofrendar la Comida Principal)**

El proceso de llevar la comida a la iglesia para ofrendar a San Miguel Arcángel es lo que se le llama *Oksajbi Gracia* y es un evento solemne, ya que se le puede ver como la presentación del fruto del trabajo que los *kuuchnales* realizan en honor a San Miguel Arcángel.

La ofrenda del chilmole de la fiesta se le llama *Oksajbi Jo' Gracia* y no solamente *Oksajbi Gracias*, esto debido a que el chilmole es la principal entrega por parte

de los *kuuchnales* a San Miguel Arcángel por lo tanto lo llaman *Jo' Gracia* y no sólo *Gracia* como a la chicharra y el *che'chak*. El *Jo' Gracia* (comida principal) y *Gracias* (comida)

Para la *Jo' Gracia* se prepara una paila de comida a la que se le refiere como *u pailai le Jo' Gracia* (la paila de la comida principal). Aunque todas las pailas de chilmole son la comida principal de la fiesta, hay una paila en particular que es considerada la mas especial. De esta paila es de donde se toman las 16 ó 18 porciones que los *kuuchnales* llevan a la iglesia para entregar a San Miguel Arcángel.



Foto # 18; Aquí se puede ver al Diputado o *Nojoch Kuuchnal* de la primera corrida recibiendo a la comitiva de oficiales de la iglesia que vienen a llevar la comida a la iglesia (Fuente: C. C., 2010)



Foto # 19; De izquierda a derecha: Capitán, *Chan Chi'ik* (en playera azul), Diputado o *Nojoch Kuuchnal*, *J-Yaj Mejun K-Yum* de Chanchah Derepente y otro oficial de la iglesia frente a la comida que se llevará a la iglesia (Fuente: Carmen C., 2010)

Una vez que las pailas de comida ya hayan sido sacadas del *pib* y que las tortillas que van a acompañar la comida estén listas, se manda llamar al *Nojoch Dzul* y *Chan Dzul* para que vengan a preparar los tazones, las velas y demás cosas que se necesita para llevar a ofrendar la comida a la iglesia. Una vez que todo está listo el *Nojoch Dzul* envía al *Chan Dzul* ó a alguien más para que le avise al Capitán de que la comitiva de la iglesia ya puede ir al *makan* para acompañar a los *kuuchnales* que llevaran la comida a ofrendar a la iglesia. El mensajero lleva un ramito de *santo nicté'* (albahaca) consigo y esto se lo entrega al Capitán, y el Capitán a su vez entrega el *santo nicté'* a quien vaya a cargar la pequeña Cruz que acompañara a la comitiva de la iglesia hasta el *makan*.

La comitiva que va hacia el *makan* va conformado por las vaqueras, los vaqueros, rezadores, chi'ikes, músicos y oficiales de la iglesia. Al llegar, el diputado los espera a un lado del *makan* y se arrodilla para saludar a quien va cargando la pequeña Cruz y el ramito de albahaca. Este ramito de albahaca se lleva de nuevo a la iglesia con el *Jo' ja'*, esto lo lleva la esposa del *Nojoch Kuuchnal* u otra *X-Kuuchnal*.

Para la entrega del chilmole se debe procurar tener:

- 16 o 18 tazones de chilmole de los cuales 4 deben ser grandes. Los 4 tazones grandes son los que se le regalan a los *J-Yaj Mejun K-Yum* de Chanca Derepente y de X-Hazil Sur, al *Nojoch Dzul* y *Chan Dzul*. Los 12 tazones restantes son los que reciben los *majano'ob*
- 1 canasta de tortillas
- 1 amarre de tortillas, están estibadas y amarradas con una servilleta de tela
- 1 olla o cubo de chilmole
- bebida que puede ser café, atole, etcétera
- aguardiente
- *Jo' ja'* (agua principal), esta es agua preparada con azúcar y que es considerada como un vino, ésta se reparte a los oficiales de la iglesia con un *zul*. El *zul* es una jícara pequeña silvestre que sólo crece en las sabanas.
- 3 *ostias*, estas son tortillas dulces y gruesas que se cuecen envueltas en hojas de plátano.
- 13 velas, a estas se les amarra hojas de albahaca.



Foto # 20; Los *Kuuchnales* en su camino a la iglesia para el *Oksajbi Jo' Gracia*. El *Nojoch Kuuchnal* y su esposa van a delante, le siguen los demás *kuuchnales*, los *Dzules*, *Rezadores*, *Vaqueras* y *Vaqueras*, *Músicos* y oficiales de la iglesia (Fuente: María T., 2010)



Foto # 21; En esta foto se puede ver a toda la comitiva su camino a la iglesia para el *Oksajbi Jo' Gracia* (Fuente: María T., 2010)

La marcha a la iglesia se lleva a cabo con rezos que se confunden con los sonidos de las campanillas de los rezadores, *maya pax* y los voladores de pólvora.

Al llegar a la iglesia todos deben quitarse su calzado y caminan hacia el altar para entregar la comida, tortillas y bebidas a los sacerdotes mayas quienes lo reciben y colocan en el altar. Una vez que los *Kuuchnales* enciendan sus velas y las dejen frente al altar se arrodillan cerca de la entrada principal de la iglesia, en cierto momento durante el rezo los *kuuchnales* comienzan a moverse sobre sus rodillas hasta llegar frente al altar en donde se quedan hasta que termina de ser ofrendada la *Jo' Gracia*. A ese desplazamiento estando de rodillas se le llama *K'at Si'ipil* (pedir perdón).

La ofrenda de la comida se acompaña con *maya pax*. Cuando termina el rezo la música también cesa. Existe un rezo que se hace al final de cada ofrenda pero éste es sin música y es corto. Durante este rezo, la persona que este de guardia llevando a cabo la ordenanza, debe de arrodillarse.

Una vez termina la ofrenda los rezadores hacen el *Chimpola'al* (el saludo) a los ancianos que se encuentran en la iglesia y entonces ya se puede regalar la comida. Cuando la ofrenda haya terminado los *kuuchnales* regresan al *makan* para regalar la comida a la gente que está esperando para hacer *matan*.

Máatan

No hay palabra en español cuyo su significado coincida con el significado que *máatan* tienen en maya. Hacer *máatan* se puede definir de distintas maneras, puede ser vista como una actividad en la cual se ofrenda comida que ha sido preparada para este fin y que coincide con lo que el Paul Sullivan indica:

“Hacer *matan*”, como ellos dicen, es la actividad central de casi todas las celebraciones religiosas entre estos mayas. Para esta actividad se preparan ofrendas alimentarias (panes especiales, potajes de maíz, platos de cerdo o pollo, dulces, entre otras cosas), se dispone de un altar de acuerdo con principios cosmológicos y numerológicos y ante ellas se recitan plegarias e invocaciones a deidades invisibles que, una vez invocadas, reciben súplicas y agradecimientos y pueden disfrutar de un aspecto análogamente invisible de las ofrendas. Luego se retira la comida del altar y distribuye entre los oficiantes, participantes, sus familias y testigos (Sullivan, 1991:115)

Dentro del marco de la fiesta del pueblo de X-Hazil Sur hacer *máatan* no es lo que Paul Sullivan describe en el párrafo anterior. He aquí la segunda manera de definir *máatan*, la de recibir algo como regalo. Durante la fiesta la gente va a la iglesia o al *makan* con un traste para que les regalen comida y esto es hacer *máatan*.

La gente acude dos veces en cada *makan* a hacer *máatan* de comida. La primera comida que se regala es la del día de la chicharra y lo que se regala es precisamente chicharra y el *chac janal*, al día siguiente se regala chilmole.



Foto # 22; Los majano'ob esperando su turno para hacer *maatán* de chilmore en el *makan* del grupo de la Primera Corrida (Fuente: Carmen C., 2010)



Foto # 23; Las X-Pak'acho'ob esperando en fila para hacer *maatán* de chilmore en el patio de la casa del *Diputado* del grupo de la Primera Corrida (Fuente: Carmen C., 2010)

Una vez terminado el *maatan* de chimole los *kuuchnales* comen y dividen el chimole que se haya separado para ellos. Dependiendo del número de pailas de comida que haya salido y del número de miembros es la cantidad de pailas de chimole que se deja para repartir entre los *kuuchnales*.

Antes de que todos los *J-Kuuchnales* y *X-Kuuchnales* se vayan del *makan*, el *Nojoch Kuuchnal* pide que todos se reúnan y allí mismo en el *makan* que les sirvió este año deben informar al *Nojoch Kuuchnal* si aceptan ser *kuuchnales* para la próxima fiesta. Se hace una lista y queda asentado el nombre de quienes hayan aceptado continuar.

Oksajbi Gracia

Oksaj: meter, *bi:a*, *Gracia*: comida. Si tomamos la descripción literal sería: comida a meter. Tomado de manera aislada la traducción no dice mucho, sin embargo, en maya tiene un significado de gran relevancia. En maya se refiere a la comida que será ofrendada ya sea en la iglesia o en el altar de la casa. Dentro del marco de la fiesta, esto significa llevar a presentar u ofrendar la comida a la iglesia al festejado, a San Miguel Arcángel.

Esta ceremonia la realizan todos los grupos *kuuchnales*. Se hace el día después de que hayan regalado su chimole. Consiste de un guiso de frijol con puerco. Se prepara con la carne que no se ha incluido en el chimole si es que quedó y chicharra que sobró. Se acompaña también de tortillas y de alguna bebida.

Esta ceremonia está relacionada con la ceremonia que se realiza por los mayas de la región después de haber sembrado sus milpas, a esta se le llama *Oksaj Gracias* (meter u ofrendar alimentos). Es para pedir que llueva en la milpa que

acaba de ser sembrada y la lleva a cabo el campesino generalmente con sus hijos y esposa. La petición para la lluvia que se hace de manera colectiva esa se llama *Loj*; en esta pueden participas desde unas familias hasta todo el pueblo como solía hacerse en el pasado.

3.2 Otras actividades y ceremonias

Existen ciertas actividades y ceremonias como el *Puk' k'eyem* (Diluir Pozole), *Dzil pool* (Pelar cabeza), *Pay Wakax* (Corrida de Toros), *U Coronarta K'iwik* (Coronar el ruedo) entre otras que serán abordadas en este apartado que toman parte en el marco de la fiesta a San Miguel Arcángel. La mayoría de ellas son llevadas a cabo por cada uno de los grupos de *kuuchnales* que tienen a su cargo las corridas y otros son realizados únicamente por el grupo de la Noche Vaquería.

X-Chok' (Dulce de arroz)

El *X-Chok'* es dulce de arroz que consiste en cocinar arroz con agua, canela y azúcar. Este dulce es preparado por el *Nojoch Dzul* y el *Chan Dzul* en el *makan* de cada uno de los grupos el día que a estos les toque efectuar la matanza de cerdos.

La cantidad de arroz que se prepara es alrededor de cinco kilos, todos los ingredientes son aportados por el grupo que ese día le toque matanza de cerdos. El *Nojoch Dzul* y *Chan Dzul* llegan al *makan* en la madrugada, una vez que los *kuuchnales* hayan iniciado con la matanza. Mientras los *kuuchnales* se encuentran matando y beneficiando sus cerdos, a un lado los *dzules* ocupan un *k'oben* (fogón) y una paila para hacer el *X-Chok'*. Una vez que se haya cocido se sacan 4 jícaras del dulce, 2 botellas de aguardiente y 1 paquete de cigarros y

se lleva a la iglesia por el *Nojoch Dzul* y el *Chan Dzul*. El *X-Chok'* se ofrenda en la *Chan Misa* que se hace entre 5 y 6 de la mañana y de regala a los oficiales y quienes estén de guardia en la iglesia en ese momento. El resto del *X-Chok'* se queda en el *makan* para que coman los *kuuchnales* y quienes estén ayudando en la matanza de cerdos.

Puk' k'eyem (Diluir Pozole)

El *Puk' k'eyem* se lleva a cabo en el tercer día de la fiesta. Es una ceremonia que cae dentro de las responsabilidades de los *Kuuchnales* de la Noche Vaquería. Ellos son quienes procuran contar con los ingredientes que las vaqueras van a necesitar para esta ceremonia. El *Puk' k'eyem* se lleva a cabo en el patio de la iglesia. *Puk'* significa diluir y *k'eyem* es pozole. El *k'eyem* de los mayas es una bebida y no una comida como lo es para la gente de otras partes del país. Es el mismo *nixtamal* de que utiliza para las tortillas a diferencia que una vez lavado se pone a cocer nuevamente hasta que se revientan los granos de maíz.

Esta ceremonia se lleva a cabo en la noche del día que los *kuuchnales* de la Noche Vaquería regalan Chimole, la cual es el día en que se sembró el *Ya'axche'*. Para esta ceremonia las Vaqueras, Vaqueros, *Dzules*, Músicos forman un contingente que va al *makan* de la Noche Vaquería a buscar la masa del pozole, la miel de abeja, chaya, tortillas y pepita molida.

En esta ceremonia también se prepara un platillo maya que es el *chakbil chay* (chaya sancochada). Las vaqueras son quienes sancochan la chaya y preparan tacos de esta con pepita molida. Las tortillas y la pepita son preparadas por las *X-Kuuchnales* de la Noche Vaquería durante la tarde de ese día.

Cuando las vaqueras terminan de preparar el pozole y la chaya con pepita molida se manda avisar a los rezadores y músicos para que vayan por ellos para llevarlo a ofrendar a la iglesia. En el momento de regalarlo se hacen tacos de chaya con pepita molida y se regala en hojas de plátano a los allí presentes.

Dzil Pool (Pelar cabeza)

Consiste en pelar las cabezas de cerdo que se guisaron dentro del chimole. Antes de comenzar a regalar el chimole los *kuuchnales* deben apartar tres o cuatro cabezas de cochino. Como el *maatan* se lleva a cabo al medio día las *x-kuuchnales* se encargan de hervir las cabezas, las ponen en un caldero o paila con caldo de chimole y se hierven. Esta ceremonia se lleva a cabo en el *makan* de cada grupo de *kuuchnales* el día que ofrendan y regalan su chimole.

Para el grupo de la Noche Vaquería esta ceremonia se hace el mismo día que el *puk' k'eyem*, el cual se realiza unas horas más tarde. Alrededor de las 5 de la tarde las vaqueras van a comer las cabezas que les fueron apartadas y a eso de las 7 de la noche llevan a cabo el *puk' k'eyem*. Para los grupos de las corridas esta ceremonia se lleva a cabo después de terminada la corrida.

Cuando llegan bailan una o dos piezas de *maya pax*, luego las vaqueras pelan las cabezas y sacan toda la carne que en ella encuentren. De esta carne hacen tacos y los reparten entre todos los que se encuentren en el *makan*. Después de comer bailan un par de piezas más de *maya pax*, le dan las gracias al *J-Nojoch Kuuchnal* y le van. En el caso de la primera corrida, se van pero regresan un par de horas después para dar inicio a la Alborada Toro; y en el caso de la última corrida egresaran más tarde cuando estén realizando la Alborada Nona. Más adelante se puede encontrar la descripción de ambas Alboradas.

Corrida de Toros

Las corridas comienzan el cuarto día de la fiesta. El número de corridas depende del número de grupos *kuuchnales* que participan en la fiesta. Si son seis grupos entonces habrá cinco corridas de toros ya que uno de los grupos es el encargado de la Noche Vaquería. El grupo de la Noche Vaquería no hace corrida de toros ya que tiene a su cargo la siembra del *Ya'ax Che'*.



Foto # 24; Los *kuuchnales* de la Primera Corrida yendo hacia la iglesia para *U Coronarta K'iiwik* (coronación del rueda) (Fuente: María T., 2010)

Cada grupo de *kuuchnales* que tiene a cargo una corrida debe llevar voladores de pólvora, petardos, cigarros, aguardiente y velas que se entregan a los oficiales en la iglesia. Esto será consumido y utilizado durante y para la corrida de toros. A cada grupo le corresponde hacer la corrida de toros el mismo día que regalan el chimole de su grupo. Alrededor de las 4 de la tarde los *kuuchnales* se concentran en el *makan* de su grupo y de allí salen junto con el

Nojoch Kuuchnal hacia la iglesia para entregar lo que tienen que entregar para la corrida. Allí deberán esperar para coronar el ruedo.



Foto # 25; El torero del pueblo que se hace llamar el “Canario” es *J-Kuuchnal* de la primera corrida, es por ello que en la foto anterior se le ve caminando hacia la iglesia con el grupo (Fuente: Carmen C., 2010)

Después de efectuada la coronación del ruedo los músicos se postran frente a la iglesia, cuando sale algún toro bravo entonces tocan un son que aviva los gritos de la gente. Actualmente las vaquillas y toros que son toreados en las corridas son rentados y traídos de un rancho ubicado en el vecino poblado de San Andrés. La renta de dichos animales es pagado por el comité de la fiesta con el dinero que cada grupo de *kuuchnales* genera con la venta de la cerveza y, cuando se da el caso, con lo generado con el baile popular que tienen a su cargo. En cada corrida de toros se toreadan 5 vaquillas y toros, cada animal es toreado uno por uno por los toreros quienes son observados por el público del otro lado los palos que conforman el ruedo. A un lado del ruedo se vende cervezas todo el día durante la fiesta así que a la hora de la corrida hay muchos

hombres ebrios que afectados por el alcohol se sienten valientes para entrar a torear. Los vaqueros permiten la entrada de alguno de estos borrachos quienes después de algunos minutos se salen del ruedo.

La corrida de toros, junto con los bailes populares, es una de las actividades durante las cuales los comerciantes ven un aumento en su venta. Llega mucha gente en camionetas, combis, taxis y otros medios de transporte desde las comunidades vecinas y de Felipe Carrillo Puerto para ver el espectáculo de las corridas.

U Coronarta K'iwwik (Coronar el ruedo)

Coronar el ruedo consiste en dar una vuelta dentro del ruedo. Antes de iniciar la corrida los toreros entran a la iglesia a encomendarse a San Miguel Arcángel, se arrodillan y rezan una plegaria junto con los vaqueros, vaqueras y demás gente que entrara al ruedo a realizar lo que se le conoce como: *U Coronarta K'iwwik* (coronación del centro o ruedo en este caso).

La coronación se lleva a cabo entrando por la puerta del ruedo que da hacia la salida del sol. Los participantes dan una vuelta en sentido contrario a las manecillas del reloj dentro del ruedo previo a la corrida y después de la corrida vuelven a entrar por la misma puerta pero en esta ocasión dan la vuelta en sentido de las manecillas del reloj. A esta segunda vuelta se le conoce como *u chola' k'iwwik* (desenrollar el ruedo), a esto se le puede ver como la acción de levantar ó eliminar la coronación echa antes de iniciar la corrida. Las dos vueltas que se efectúan se hacen con *maya pax*, petardos y rezos. La corrida dura aproximadamente dos horas, cuando termina las vaqueras, los vaqueros, los *chi'ikes*, los rezadores, los *dzules*, y *kuuchnales* entran nuevamente al ruedo y dan una vuelta para hacer el *u chola' k'iwwik* (desenrollar el centro o ruedo).



Foto # 26; Dentro del *K'iiwik* o ruedo haciendo la coronación (Fuente: Carmen C., 2010)

Ni en la fiesta de Septiembre ni en la de Febrero se matan a los toros. Una vez terminada la corrida los son llevados de vuelta al rancho de su dueño.



Foto # 27; Coronando el ruedo (Fuente: Carmen C., 2010)



Fotos # 28; Coronación del ruedo con una vaca atada al Ya'axche' (Fuente: Carmen C., 1999)

Hasta la fiesta que se efectuó en Septiembre de 1997 la coronación del ruedo se realizaba con un toro o vaquilla atado(a) al *Ya'axche'*. Actualmente ya no se hace de igual manera debido a que con los petardos que se utilizan al momento de hacer la coronación espantaban al animal y este se exaltaba hasta el punto que en una ocasión logro librarse. Debido a lo anterior se tomo la decisión de ya no efectuar la coronación con el animal atado al árbol.

Alborada Toro y Alborada Nona

Alborada Toro y Alborada Nona son bailes tradicionales que se efectúan en todos los *makanes* dos noches durante la fiesta. Estos bailes son amenizados con *maya pax* y dura toda la noche. En ella participan las vaqueras, los vaqueros, los *dzules*, oficiales de la iglesia, *chi'ikes*, músicos y la gente que quiera participar.

Alborada Toro se lleva a cabo el día cuatro después de la primera corrida de toros. Una vez terminada la corrida las vaqueras, vaqueros, *chi'ikes*, *dzules*, y músicos van al *makan* del grupo de la Primera Corrida para la ceremonia del *Dzil Pool* y terminada ésta se van a la iglesia nuevamente. En la iglesia se reunirán nuevamente a eso de las 10 de la noche para dar inicio con la Alborada Toro. El primer *makan* a visitar es el del grupo de la Noche Vaquería, después de bailar varias piezas se van al *makan* de la primera corrida y allí también bailaran antes de continuar al siguiente *makan*. De esta manera pasaran sucesivamente a todos los *makanes*, esta velada generalmente dura toda la noche y entran a la iglesia a las cinco cuando da inicio la *Chan Misa*.

Alborada Nona toma lugar la noche de la última corrida de toros y es el mismo proceso de Alborada Toro; inicia en el *makan* de la Noche Vaquería, luego en el de la primera corrida y así sucesivamente. El lapso de tiempo que las vaqueras, vaqueros, *dzules*, *chi'ikes*, etc., permanecen en cada *makan* depende del trato

que reciben por parte del *Nojoch Kuuchnal*. Si este les da aguardiente, cigarros y refrescos cada vez que piden entonces permanecen por más tiempo pero si se les niega entonces se levantan y parten hacia el siguiente *makan*.

Bailes Populares

Los bailes populares son amenizados por conjuntos de música popular. Los que normalmente están a cargo de organizar los bailes son los grupos de *kuuchnales* que tiene a su cargo la primera corrida. De estos grupos los que más hacen baile son aquellos que les toca hacer su corrida el viernes o fin de semana. Al baile llega mucha gente de otras comunidades, inicia alrededor de las 10 de la noche y termina generalmente a las 4 de la mañana. El costo para entrar al baile varía dependiendo del precio que los *kuuchnales* tengan que pagar al grupo musical que amenizará el baile.

Si un baile popular toma lugar durante la noche en que se realiza el baile tradicional de Alborada Toro ó Alborada Nona, causa que poca gente asista a estas dos últimas y crea cierta dificultad de realizarlas debido a que el *maya pax* no puede competir con el volumen de la música popular. Esto a llegado a causar molestar entre la gente de mayor edad debido a que la participación de los jóvenes se vuelca hacia el baile popular en vez del tradicional.

Venta de cerveza

En X-Hazil Sur existen más cantinas que parques para niños, es más existen 4 cantinas que venden cerveza toda la semana con música viva y bailarinas sin embargo no existe un solo parque para niños con columpios, resbaladillas y demás. A pesar del número de cantinas que hay en X-Hazil Sur, durante la fiesta también se vende cervezas todo el día durante el tiempo que dura la

fiesta. Esta venta de cerveza esta a cargo del comité de los grupos de *kuuchnales* de la fiesta. Cada grupo vende cerveza el día que le corresponde hacer su corrida de toros. En el caso del grupo de la Noche Vaquería, que no tienen a su cargo ninguna corrida de toros, venden cerveza el día previo a la Primera Corrida de toros.

3.3 Culminación de la fiesta

Antes de finalizar la fiesta hay ciertas actividades y ceremonias que se deben de realizar y son las que a continuación se describen.

Recolección y preparación del fruto del *Ya'axché*

La recolecta del fruto del *Ya'axche'* inicia dos o tres días antes del día de la última corrida. Los frutos pueden ser donados o bien recolectados por los *chi'ikes*. Las frutas que más se buscan son el plátano y la papaya, los *chi'ikes* son quienes se ocupan de recolectar las frutas. Los *chi'ikes* pasan a los solares y toman lo que vean. Se dice que ellos tienen la autoridad de tomar las cosas sin necesidad de pedir permiso. Se tiene por entendido que los *chi'ikes* pueden tomar lo que se necesite para el fruto del *Ya'axche'* por lo tanto la gente no se queja al perder sus frutas en manos de los *chi'ikes*.

La preparación del fruto esta a cargo de las vaqueras y los vaqueros y lo pueden hacer ya sea un día antes de la última corrida o en la mañana del día en que toma lugar la última corrida.

Los frutos preparados simbolizan el fruto del *Ya'axche* que se supone que resultó ser un fruto fértil y que por lo mismo augura una buena temporada de cosecha en las milpas.



Foto # 29; Preparando el fruto del *Ya'axche* para llevar a la iglesia, esta tarea la realizan las vaquerás con más experiencia (Fuente: Carmen C., 2010)



Foto # 30; Vaqueras esperando el momento para dirigirse hacia la iglesia con el fruto del Ya'axche' (Fuente: Carmen C., 2010)

La fruta es rezada en la iglesia pero se hace de una manera especial ya que mientras se hace la *Nojoch Misa* (rosario) las vaqueras y vaqueros bailan alrededor del rezador. Las vaqueras con jícaras de la fruta en sus manos y los vaqueros con recipientes más grandes en el hombro.

Loj

Es la petición que se hace de manera colectiva para pedir por la lluvia. En lo que es la fiesta el *Loj* es una ofrenda que se lleva a cabo por parte de todos los *Kuuchnales* de todos los grupos que participaron en la fiesta. Se hace el día después de la última corrida. La comida para esto se prepara en el patio de la iglesia ó en el *makan* de la Noche Vaquería. En la última fiesta no se llevó a cabo y fue una de las cosas que el Capitán mencionó como un cambio que el vio en la celebración de la fiesta este año.

Procesión

El día que se hace el *Loj* por la noche se lleva a cabo la Procesión. Esta se hace alrededor de la iglesia. Esta celebración está a cargo de los oficiales de la iglesia. Se colocan alrededor de la iglesia 5 ó 6 estaciones en las que se reza un rosario.

A la procesión se saca a San Miguel Arcángel y a la Santísima. Uno de los ancianos del pueblo me decía que ésta es la despedida para la Santísima por parte de San Miguel Arcángel y los habitantes de X-Hazil Sur. En cada estación se ofrenda alguna bebida que se regala al terminar el rosario en esa estación. La gente del pueblo que quiere y tiene la voluntad hace las bebidas que se regalan durante la Procesión.

Retorno del Santísimo a Chanchah Veracruz

El retorno de la Santísima a Chanchah Veracruz es el día después de la procesión. A las 6:00 de la mañana los oficiales de la iglesia y gente de Chanchah Veracruz levantan a la Santísima del lugar que fue su morada por el tiempo que duro la fiesta. Con música y rezos la llevan hasta el Oratorio, allí la custodia de la Santísima regresa a manos de los oficiales de Chanchah Veracruz y ellos emprenden su regreso.

Los oficiales de la iglesia de X-Hazil Sur regresan a la iglesia y este es el momento en que se da por culminada la fiesta. Después de que la Santísima se haya ido todos los *majano'ob* comienzan su partida hacia sus lugares de procedencia.

Tabla de actividades

La siguiente tabla resume todas las actividades realizadas por cada uno de los grupos de los kuuchnales señalando: actividad, el día en que se efectúa, el horario.

DIA 1	HORARIO	GRUPO
Llega Santísimo	Al medio día	
Nixtamal para chicharra	En la tarde	Noche vaquería
DIA 2		
Matanza de puercos	Al amanecer	Noche vaquería
Chicharra	En la mañana	Noche vaquería
Corta del <i>Ya'ax Che'</i>	En la tarde	
Nixtamal para chimole	En la tarde	Noche vaquería
Nixtamal para chicharra	En la tarde	Primera corrida
Matanza de puercos	Al amanecer	Primera corrida
Noche Vaquería	Noche y amanecer	Noche vaquería
DIA 3		
Siembra del <i>Ya'ax Che'</i>	Al amanecer	
<i>Oksajbi Jo' Gracia</i> (Chimole)	En la mañana	Noche vaquería
Chicharra	En la mañana	Primera corrida
Nixtamal para chimole	En la tarde	Primera corrida
Nixtamal para chicharra	En la tarde	Segunda corrida
<i>Dzil Pool</i>	En la tarde	Noche vaquería
<i>Puk' K'eyem</i>	En la noche	Noche vaquería
DIA 4		
Matanza de puercos	Al amanecer	Segunda corrida
<i>Oksajbi Jo' Gracias</i> (Chimole)	En la mañana	Primera corrida
Chicharra	En la mañana	Segunda corrida
<i>Oksajbi Gracias</i>	Al medio día	Noche vaquería
Primera corrida de toros	En la tarde	Primera corrida
Nixtamal para chimole	En la tarde	Segunda corrida
Nixtamal para chicharra	En la tarde	Tercera corrida
<i>Dzil Pool</i>	Después de la corrida	Primera Corrida
Alborada Toro (baile tradicional)	toda la noche	En todos los makanés
DIA 5		
Matanza de puercos	Al amanecer	Tercera corrida
<i>Oksajbi Jo' Gracias</i> (Chimole)	En la mañana	Segunda corrida

Chicharra	En la mañana	Tercera corrida
<i>Oksajbi Gracia</i>	Al medio día	Primera corrida
Segunda corrida de toros	En la mañana	Segunda corrida
Nixtamal para chimole	En la tarde	Tercera corrida
Nixtamal para chicharra	En la tarde	Cuarta corrida
<i>Dzil pool</i>	En la tarde	Segunda corrida
DIA 6		
Matanza de puercos	Al amanecer	Cuarta corrida
<i>Oksajbi Jo' Gracias (Chimole)</i>	En la mañana	Tercera corrida
Chicharra	En la mañana	Cuarta corrida
<i>Oksajbi Gracia</i>	Al medio día	Segunda corrida
Tercera corrida de toros	En la tarde	Tercera corrida
Nixtamal para chimole	En la tarde	Cuarta corrida
Nixtamal para chicharra	En la tarde	Quinta corrida
<i>Dzil pool</i>	En la tarde	Tercera corrida
DIA 7		
Matanza de puercos	Al amanecer	Quinta corrida
<i>Oksajbi Jo' Gracias (Chimole)</i>	En la mañana	Cuarta corrida
Chicharra	En la mañana	Quinta corrida
<i>Oksajbi Gracias</i>	Al medio día	Tercera corrida
Cuarta corrida de toros	En la tarde	Cuarta corrida
Nixtamal para chimole	En la tarde	Quinta corrida
<i>Dzil pool</i>	En la tarde	Cuarta corrida
Nona (baile tradicional)	Toda la noche	En todos los makanés
DIA 8		
<i>Oksajbi Jo' Gracias (Chimole)</i>	En la mañana	Quinta corrida
Colecta de frutas para ceremonia final del <i>Ya'ax Che'</i>	En la mañana	
Preparación del Fruto del <i>Ya'ax Che'</i>	En la mañana	Noche Vaquería
<i>Oksajbi Gracia</i>	Al medio día	Cuarta corrida
Quinta corrida de toros	En la tarde	Quinta corrida
<i>Dzil pool</i>	En la tarde	Quinta corrida
DIA 9		
<i>Oksajbi Gracia</i>	En la mañana	Quinta corrida
<i>Loj</i> (se prepara en el makan de la Noche vaquería)	Al medio día	Todos los grupos
Procesión	En la noche	En la iglesia
DIA 10		
Retorno del Santísimo a Chanca Veracruz		

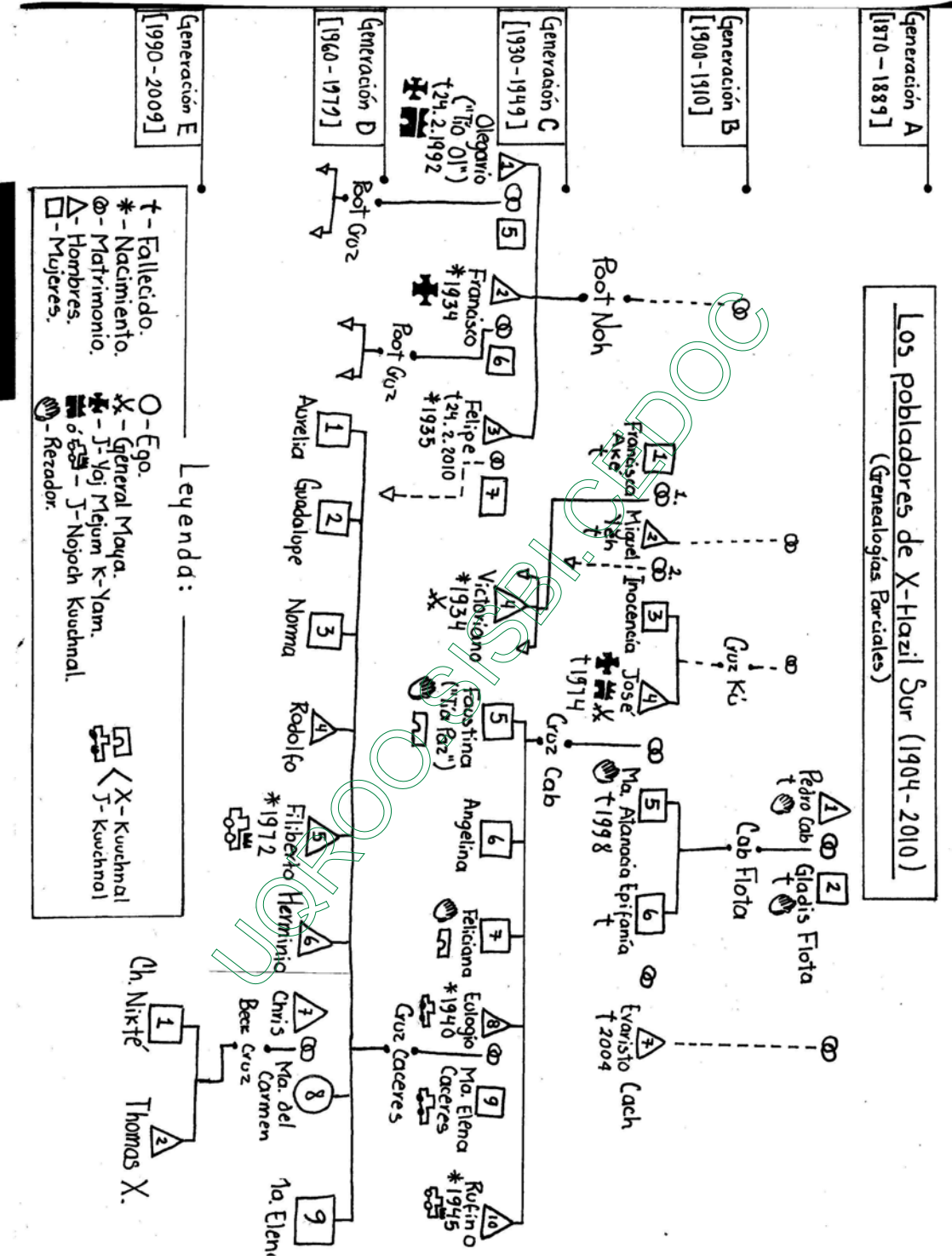
CAPITULO 4. Actores Sociales e Informantes clave

Trataremos de contextualizar un poco más las relaciones que se fueron dando desde la llegada de los pobladores de Palmas a X-Hazil Sur y como se siguen dando. Iniciaremos con las primeras personas mencionadas en este trabajo, quienes jugaron un papel muy importante en la fundación y población de X-Hazil Sur, hasta llegar a los actores que juegan un rol importante en la fiesta actualmente.

4.1 Genealogías parciales

Las representaciones que se verán a continuación no son genealogías completas, son únicamente representaciones pensadas en función de las necesidades específicas de este trabajo para aclarar las relaciones sociales que se mantienen al interior del poblado de X-Hazil Sur en relación a la fiesta en honor a San Miguel Arcángel.

En la gráfica de las relaciones genealógicas se han designado las generaciones sucesivamente en letras mayúsculas del abecedario. Las personas en cada generación fueron enumeradas en orden ascendente. Para facilitar la identificación cada persona es designada con éste código alfanumérico (A1, A2, B1, B2, B3, B4, B5, B6, B7; C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10; ...D8,D9).



4.2 Actores Sociales e informantes clave

En este apartado se pretende contextualizar el vínculo que existe entre algunos de los actores sociales para dejar ver que desde la fundación y población de X-Hazil Sur éstas se han venido dando.

A1) Don Pedro Cab†

No se tiene fecha ni de nacimiento ni de fallecimiento. Llegó a X-Hazil Sur procedente de Palmas tras el despoblamiento de esta última. Representante del grupo de hombres que llegó a la milpa de Don Miguel Yeh a preguntar si le podían dar refugio a San Miguel Arcángel. Llegó a X-Hazil Sur con su esposa la señora Gladis Flota **(A2)** y con sus dos hijas: María Atanasia Cab Flota **(B5)** y Epifanía Cab Flota **(B6)**.

B2) Don Miguel Yeh†

No se tiene fecha ni de nacimiento ni de fallecimiento. Propietario de la milpa y del pozo que se encontraba en el asentamiento a donde llegó don Pedro Cab junto con otro hombre a pedir refugio para San Miguel Arcángel. Se encontraba viviendo en dicho asentamiento con su primera esposa la señora Inocencia Cruz Ku **(B3)** y con su cuñado que en aquel entonces era el joven José Cruz Ku **(B4)**. Con su primera esposa tuvo dos hijas y un hijo que más tarde fueron adoptados por una familia en Belice, a donde se había ido a vivir por un tiempo con quien fuera su primera esposa. La segunda esposa de don Miguel Yeh fue la señora Francisca Ake, de este matrimonio nacieron varios hijos y uno de ellos es Don Victoriano Yeh Ake **(B1)**.

B4) Don José Cruz Ku†

Falleció en el año de 1974 y no se tiene registro de su nacimiento. Siendo muy joven quedó huérfano de madre y padre así que quedó al cuidado de su

hermana, la señora Inocencia Cruz Ku **(B3)**. Él vivía con su hermana y su cuñado don Miguel Yeh **(B2)** cuando llegó a X-Hazil Sur Don Pedro Cab **(A1)** con su familia. Años más tarde, ya casado, llegó a ser el General maya de X-Hazil Sur. En su cargo como *J-Yaj Mejum K-Yum* de la iglesia logró la construcción de la primera iglesia de mampostería en el pueblo y es la que esta de pie hasta el día de hoy. Él fue *J-Nojoch Kuuchnal* del grupo de la Noche Vaquería desde la década de 1970 hasta que falleció. Él estableció la primera tienda, la primera panadería y la primera paletería en el pueblo. Se dice que él y María Atanasia Cab Flota **(B5)** fueron los primeros en casarse después de que X-Hazil Sur fuera poblada.

B5) Doña María Atanasia Cab Flota†

Falleció en el año de 1998, no se tiene registro de su fecha de nacimiento. Llegó a X-Hazil Sur con su padre, el señor Pedro Cab **(A1)**, con su madre, la señora Gladis Flota **(A1)**, y con su hermana Epifania Cab Flota **(B6)**. Llegó a X-Hazil Sur siendo joven y unos años después se caso con José Cruz Ku **(B4)**. Ella aprendió a rezar de su madre y padre, años más tarde ella se convirtió en la primera rezadora de X-Hazil Sur. Tuvo 8 hijos con Don José Cruz Ku: Faustina **(C5)**, Angelina **(6)**, Tomas, Feliciana **(C7)**, Eulogio **(C8)**, Marcelino, Damaceno y Rufino **(C10)**. Dos de sus tres hijas: Faustina y Feliciana, aprendieron a ser rezadoras y siguen siendo *X-Kuuchnales* de la fiesta que se celebra en febrero. Tres de sus hijos: Eulogio **(C8)**, Marcelino y Rufino **(C10)** aún son *J-Kuuchnalo'ob* de la fiesta de febrero. Actualmente, un gran número de nietos son *kuuchnales* de la fiesta unos en la fiesta, de septiembre y otros en la de febrero.

B7) Don Evaristo Cach†

Falleció en el año del 2004 y decía ser originario de la desaparecida comunidad de Yunche'. El llegó a X-Hazil Sur unos años antes de que llegaran los pobladores de Palmas a poblar X-Hazil Sur. Aún que no vino de Palmas, el fue

uno de los informantes clave sobre la fundación y poblamiento de X-Hazil Sur. Dijo haber conocido como fue ya que le gustaba preguntar de todo eso a su suegro y a otros ancianos del pueblo. Se casó con: Epifania Cab Flota **(B6)**, hija menor de Don Pedro Cab **(A1)**.

C4) Don Victoriano Yeh Ake

Dice tener actualmente 76 años de edad (año 2010). El nació en X-Hazil Sur y actualmente se le sigue considerando por algunos como el General maya de X-Hazil Sur. Es hijo de Miguel Yeh **(B2)** con su segunda esposa la señora Francisca Ake **(B1)**.

C1) Don Olegario Poot Noh†

Falleció el 24 de Febrero del año de 1992 durante la celebración de la fiesta a San Miguel Arcángel. Estaba casado con la señora Faustina Cruz Cab **(C5)**, hija mayor de don José Cruz Ku **(B4)** y doña María Cab Flota **(B5)**. Don Olegario ocupó el cargo de *J-Yaj Mejum K-Yum* desde la década de 1980 hasta su defunción. Fue el *J-Nojoch Kuuchnal* del grupo de la Noche Vaquería desde el fallecimiento de su suegro don José Cruz Ku **(B4)**. Don Olegario y doña Faustina vivían en una de las casas que se encuentra frente a la iglesia cruzando el área en donde se coloca el ruedo. Actualmente doña Faustina la habita de manera temporal ya que se encuentra viviendo en Tulum con uno de sus hijos. Solamente una hija de don Olegario sigue como *X-Kuuchnal* de la fiesta de febrero.

C2) Don Francisco Poot Noh

Tiene alrededor de 76 años de edad y actualmente es el *J-Yaj Mejum K-Yum* de la iglesia de X-Hazil Sur. Está casado con la señora Angelina Cruz Ku **(C6)**, segunda hija de don José Cruz Ku **(B4)** y María Cab Flota **(B5)**. Obtuvo el cargo de *J-Yaj Mejum K-Yum* al fallecer su hermano don Olegario Poot Noh **(C1)**. El hijo menor de don Francisco: Orlando Poot Cruz es rezador y varios de

sus otros hijos son *kuuchnales* de la fiesta del mes de febrero. Don Francisco y doña Angelina vivían a un lado de la casa de don Olegario y doña Faustina, frente a la iglesia cruzando el área donde se coloca el ruedo. Actualmente viven a unos 50 metros de allá en la calle que pasa de lado de la iglesia. El tiene el don de curar con hojas de plantas y raíces.

C3) Don Felipe Poot Noh†

Falleció a los 74 años de edad, el 24 de Febrero del 2010. Don Felipe falleció exactamente 8 años después que su hermano don Olegario (ver arriba). Su fallecimiento se dio a unos días de haber terminado la fiesta en Honor a San Miguel Arcángel. Estaba casado con Feliciano Cruz Cab (**C7**), tercera hija de don José Cruz Ku (**B4**) y María Cab Flota (**B5**). Él era el menor de los tres hermanos Poot Noh que se casaron con las tres hermanas Cruz Cab. Nunca se le reconoció con un cargo oficial de la iglesia, sin embargo, él siempre estuvo presente en las actividades realizadas en la iglesia en el marco de la fiesta. Don Felipe y doña Feliciano desde que se casaron vivieron en la propiedad a un lado de la iglesia, en donde sigue viviendo doña Feliciano con dos de sus hijos. El era huesero al que acudía gente de otros pueblos para ser atendida. Varios de sus hijos siguen siendo *kuuchnales* de la fiesta tanto del mes de Febrero como de Septiembre.

Don Felipe fue un hombre que creía en pasar sus conocimientos a las generaciones jóvenes y se entristecía que nadie quisiera conocer más de las fiestas y de los rituales de la milpa. Él y su esposa eran *kuuchnales* de la fiesta, sin embargo, su estado de salud se vio muy afectado antes de que iniciara la fiesta del mes de Febrero y por ello no participaron. La última vez que lo visité fue durante la fiesta, unos días antes de que falleciera. Me dijo que le gustaba estar en casa y no en el hospital ya que la fiesta estaba llevándose a cabo. Mi tía Feliciano comentó que él decía estar muy triste por no haber cumplido con su entrega a San Miguel Arcángel. Al terminar la fiesta el comenzó a pedir a su

esposa que se matara un cochino y que hicieran un *Ojsajbi Gracia* (ofrenda o entrega de comida) a San Miguel Arcángel. Mi tía le decía que se esperara un poco pero él le pedía que lo hiciera pronto. Mi tía acepto reunir a sus hijos el 23 de Febrero para matar un cerdo y pollos para el *Ojsajbi Gracia* que mi tío pedía que se hiciera. La comida fue preparada el 23 y el 24 de febrero y al medio día fue llevada a ofrendar ante San Miguel Arcángel. Todos sus hijos se reunieron ese día, uno por uno fueron pasando a saludar a su papá y él logro reconocer a todos. Después del *Ojsajbi Gracia* y el reparto de la comida entre los hijos de don Felipe y doña Feliciano, sus hijos se regresaron a sus respectivas casas. Unas horas después de ese mismo día mi tío falleció en su hamaca. *K-Yum k'anmilech tu santo gloria kichkelem tío Pil* (Que Dios te tenga es su santa gloria querido tío *Pil*).

C8) Don Eulogio Cruz Cab

Actualmente cuenta con 69 años de edad (año 2010). Hijo de don José Cruz Ku **(B4)** y doña María Cab Flota **(B5)**; esta casado con la señora María Elena Cáceres Dzul **(9)**. Ellos son mis padres. Siendo joven don Eulogio iba al centro ceremonial de Chancah Veracruz para hacer su servicio en donde se quedaba hasta por dos semanas haciendo guardia con el resto de su compañía. Desde joven ha participado en la fiesta, ha sido *kuuchnal* de la fiesta desde hace décadas, su padre Don José Cruz Ku fue General Maya de X-Hazil Sur. El servicio consistía en hacer guardia en la iglesia en donde se quedaba hasta por dos semanas. Mis padres, don Eulogio Cruz Cab y doña Elena Cáceres Dzul, tienen alrededor de 30 años participando como *kuuchnales* de la fiesta a San Miguel Arcángel, por más de dos década estuvieron participando con el grupo de la Noche Vaquería. Actualmente participan como *kuuchnales* en el grupo de la Primera Corrida, el *J-Nojoch Kuuchnal* de este grupo es mi hermano Filiberto Cruz Cáceres **(D5)**.

C10) Rufino Cruz Cab:

Cuenta con 65 años de edad (año 2010), es el hijo menor de don José Cruz Ku **(B4)** y dona María Atanasia Cab Flota **(B5)**. Es el *J-Nojoch Kuuchnal* del grupo de la Noche Vaquería, la cual se encuentra conformada en su gran mayoría por los hijos y nietos de los primeros integrantes de este grupo. Está en este cargo desde el año 2006. A igual que en otros grupos existen *kuuchnales* que vienen de Chanchah Veracruz.

D5) Filiberto Cruz Cáceres

Cuenta con 37 años de edad (año 2010), es hijo de don Eulogio Cruz Cab **(C8)** y doña Elena Cruz Cáceres **(C9)** y está casado con Lorena Quiñones Poot. Es mi hermano. Es el *J-Nojoch Kuuchnal* del grupo de la Primera Corrida de la fiesta de Febrero. Después de muchos años de haber participado junto con mis padres en las fiestas y, posteriormente, haber sido *kuuchnal* de la Primera Corrida actualmente es el *J-Nojoch Kuuchnal* de dicho grupo. Desde febrero 2006 mis padres forman parte del grupo de la Primera Corrida, este grupo también participan mi hermano Herminio y mi hermana Guadalupe. En este grupo hay *kuuchnales* que vienen de Chanchah Veracruz, San Andrés y X-Hazil Sur.

Don José Adam Muñoz Rivas

Tiene 52 años de edad (año 2010), es oriundo de Konchen y actualmente vive en la comunidad de Chanchah Derrepente. Ha estado participando en las fiestas aproximadamente 10 años. En la fiesta de Febrero del 2010 ocupó el cargo de Capitán por primera vez. Previo a ellos su cargo era el de *J-Nojoch Dzul*.

Las representaciones anteriores solo incluyen miembros del grupo de la Noche Vaquería y de la Primera Corrida. Si se tomara a otros grupos de *kuuchnales* y se hiciera lo mismo los resultados serían similares.

CONCLUSIONES

Este es un trabajo etnográfico en el que se describe de manera detalla el tema de la fiesta tradicional de X-Hazil Sur en honor a su Santo Patrono, San Miguel Arcángel. Se describieron todos elementos y rituales claves que cada grupo de *kuuchnales* realizan en las fiestas tradicionales.

La presente etnografía deja ver que la fiesta no es únicamente lo que pasa durante los días que ésta se celebra. La fiesta del Santo Patrono de X-Hazil Sur, San Miguel Arcángel, es todo un conjunto de elementos que nos permite conocer diferentes aspectos del contexto en la que se realiza.

Como se dijo anteriormente, los fiesteros se preparan por meses para poder realizar la fiesta. Desde meses tienen que tomar decisiones acerca de la fiesta y estas decisiones tomadas sí las analizamos bien, nos dicen mucho de lo que está pasando con el fiestero y su entorno. Por ejemplo, si no fue un buen año de cosecha de maíz entonces él y su esposa tendrán dificultades criando el cerdo que van a entregar para la fiesta.

La fiesta también nos permite ver como se están dando las relaciones sociales en el pueblo previamente a la fiesta. Si un *kuuchnal* se cambia de grupo generalmente el problema no siempre tiene que ver con problemas dentro de la fiesta en sí. Los asuntos ejidales influyen de manera directa en la organización de la fiesta. Como vemos a través del presente trabajo, uno de los motivos por los que se fraccionó la fiesta en dos comités (febrero y septiembre) fue precisamente por problemas que surgieron dentro de la organización ejidal y provoco que un grupo decidiera formar el comité de fiestas del mes de septiembre. Esta situación se sigue dando hasta la actualidad, ahora las

fracciones provocan que los *kuuchnales* se salgan de un grupo y entren a otro. Cuando esto pasa, la fiesta juega un papel en el fortalecimiento de las relaciones que se dan. Por ejemplo, si un *kuuchnal* se sale de un grupo para entrar a otro eso se ve como solidaridad hacia el otro grupo y mientras las cosas vayan bien esa acción fortalecerá la relación de ese individuo con los demás de su grupo de *kuuchnales*.

Otra de las cosas que observamos durante la realización de la presente monografía etnográfica es, que la fiesta no es estática, que constantemente se están dando adaptaciones en ella. En unos cuantos años la fiesta tendrá elementos con los que no cuenta actualmente pero que con la globalización éstos se han ido presentando en ritmos acelerados. Recuerdo que en la fiesta de 1998 las vaqueras jóvenes llegaron a la Noche Vaquería vestidas con *hipil* y una de ellas me dijo que sólo se pone *hipil* esa noche porque esa noche no se sentía rara y el resto de los días de la fiesta de ese año ninguna de las jóvenes vaqueras volvió a portar *hipil*. Doce años después, en febrero del 2010 en la noche vaquería solamente una de las jóvenes vaqueras porto *hipil* y solamente en la Noche Vaquería. Las jóvenes no usaron *hipil* pero si usaron celular. Fue interesante ver que en la noche de Alborada Toro y Alborada Nona dos vaqueras estaban revisando mensajes en sus celulares mientras bailaban y cuando no estaban bailando estaban inmersas en el mundo de sus celulares mientras que las otras vaqueras platicaban entre sí.

La Jarana fue un elemento evidente en la fiesta de febrero 2010. La Noche Vaquería se realizó con *maya pax* y con Jarana. La presencia de la Jarana se notó mucho al principio de la Noche Vaquería ya que habían mas jaraneras que vaqueras y el grupo de músicos de Jarana eran lo doble en número que los músicos de *maya pax*. La participación de jóvenes y niñas jaraneras fue muy nutrida. Sin embargo, las vaqueras tenían que seguir cumpliendo con su papal. Si un borracho iba a sacar a bailar a una Jaranera, ésta se negaba y nadie le

decía que tenía que salir a bailar con el borracho. En cambio si el borracho le pedía a una vaquera que bailara con él, ella no podía negarse ya que es su papel de bailar con quien quisiera participar en el baile de la noche vaquería.

La fiesta es un escenario en el que se presentan las relaciones sociales que se dan entre los individuos de la comunidad. Ésta deja ver esas relaciones que no sólo se dan en el ámbito familiar dentro de la comunidad pero también las relaciones que se dan con otras comunidades. Un ejemplo claro se da con el echo de invitar a gente de otras comunidades para que participen tomando cargos dentro del marco de la celebración de la fiesta a San Miguel Arcángel. La invitación echa a miembros de otras comunidades perpetua lo que se viene dando desde la época en que San Miguel Arcángel se encontraba en Palmas. Entre Palmas y Chanchah Veracruz siempre hubo una relación de alianza que tiene que ver con la Guerra de Castas. Al respecto un anciano me dijo que: tenían que estar unidos todos los pueblos para poder defenderse del enemigo, en un momento dado, y que por ello procuraban mantener una buena relación con otros pueblos y que por eso ahora se sigue con esa tradición de invitar a los pueblos. Aun que ahora los motivos de las alianzas no sean las mismas que de hace décadas, éstas se siguen dando y son un elemento relevante en la fiesta.

Ha sido muy gratificante hacer este trabajo, me ha abierto un mundo fascinante de mi propia cultura la cual quiero mantener abierta para seguir explorando.

GLOSARIO

- **Convite:** lo que se le lleva a la Santísima y a los majano'ob al momento de ser invitados a asistir a la fiesta de X-Hazil Sur. Es también la comida que reciben como regalo los majano'ob que asisten a la fiesta.
- **Cuartel:** Cuartel es la casa que pertenece a la iglesia en la cual se hospeda la gente que llega para hacer sus servicios en ese Centro Ceremonial. La mayoría de las iglesias en las comunidades mayas cuentan con una casita construida con materiales de la región la cual llaman cuartel. Generalmente se encuentra dentro del mismo terreno de la iglesia o muy cerca de ella.
- **Che'chak (Sancocho):** Es el sancocho a base de hueso y carne de cerdo que se prepara durante la fiesta y que acompaña la chicharra.
- **Gloria:** La Gloria es el espacio físico al interior de la iglesia en la cual se encuentra el altar que alberga a los santos. Se ubica hasta el final de la iglesia y se encuentra separada del resto de la iglesia por uno barandales. Dentro de la Gloria es donde los sacerdotes realizan los rezos para las ofrendas.
- **Gracia:** Comida que se va a ofrendar o que se haya ofrendado.
- **Hipil:** Vestimenta tradicional de las mujeres mayas. Es de un diseño holgado en tela blanca con bordados en el extremo de abajo y a la altura del pecho, hombros y espalda. Se porta con un pik (enaguas) que cubre de la cintura hasta la rodilla.
- **Jets' K'in (asentar o fijar fecha):** *Jets' K'in*, traducido literalmente al español diría: asentar o fijar día. Es cuando los kuuchnales se reúnen para ponerse de acuerdo en la fecha en que dará inicio la fiesta en honor a San Miguel Arcángel.
- **J-Kuuchnalo'ob y X-Kuuchnalo'ob (Fiesteros y Fiesteras):** Estos son los hombres y mujeres integrantes de los grupos que se encargan de llevar a cabo la fiesta. *Kuuch* significa cargar o carga así que *kuuchnal* se refiere a quien trae una carga. En este caso la carga de los *Kuuchnalo'ob* sería el compromiso de hacer el *k'ub* (la entrega) de la fiesta a San Miguel Arcángel.

- **J-Nojoch Dzul y J-Chan Dzul (Caballero mayor y Caballero menor):** Este rol lo juegan dos varones. Se encargan de coordinar las actividades de la fiesta relacionadas con la iglesia. Tienen también a su cargo la vigilancia del cumplimiento de las tareas llevadas a cabo por las vaqueras, vaqueros, *chi'ikes* entre otros en la fiesta. Se les encuentra generalmente en la iglesia y coordinando actividades en los *makanes*. Este rol es delegado por los ancianos a quienes han demostrado ser suficientemente responsables para cumplir con diversas labores por el tiempo que dure la fiesta.

- **Jo'kaj (Oratorio):** Traducción literal de *Jo'kaj* sería inicio o entrada del pueblo, sin embargo también se refiere al pequeño altar que se encuentran construidos a las afueras del pueblo en los caminos que conectan a este con los pueblos vecinos. Se dice que para dar la bienvenida y el adiós al visitantes.

- **Jo' Gracia:** Es la comida principal que se hace durante la fiesta tradicional de X-Hazil Sur.

- **Juch' (masa):** Es el producto que se obtiene al moler el nixtamal

- **Júuch' K'u'um (moler nixtamal):** Es cuando los grupos de *kuuchnales* llevan las pailas de *nixtamal* a alguna de las tiendas ó tortillería para ser molido.

- **Kul ex (pantalón corto):** Es una de las piezas de la vestimenta tradicional maya para un varón y se refiere al pantalón de manta corto aun que *ex* signifique calzón.

- **Kat Si'ipil (pedir perdón):** La llevan a cabo los *kuuchnales* cuando ofrendan el chimole en la iglesia.

- **K'oben (fogón):** Es una estructura construida con tres piedras. Se le puede considerar como una estufa maya.

- **K'ub (Entrega o entregar):** La entrega en función de la fiesta es el compromiso adquirido por parte de los *Kuuchnalob'ob* de entregar un cerdo y cumplir con todas las labores para la celebración de la fiesta.

- **Leko'ob (calabazos):** Se utilizan para almacenar tortillas y ayudan a mantener las tortillas calientes y suaves por más tiempo.

- ***Li'bansaj (levantar, alzar)***: Es cuando sacan a la Santísima de su morada en Chanchah Veracruz y la llevan a la fiesta de X-Hazil Sur.
- ***Lucho'ob (jícaras)***: Recipiente tradicional maya que sirve para beber.
- ***Majano'ob (Ayudantes)***: La traducción literal al español de *Majano'ob* sería: prestados. Sin embargo en el contexto de la fiesta dicho término se utiliza para referirse a quienes han sido invitados a participar ayudando en las actividades de la fiesta. Tales son el J-Nojoch Dzul y el J-Chan Dzul; los Vaqueros y las Vaqueras; la X-Nuk Xuna'an y la X-Chan Xuna'an; el J-Nojoch Chi'ik y el J-Chan Chi'ik y los Músicos.
- ***Makan***: El makan es una construcción de techo plano de palos y guano. No cuenta con paredes. Éstas se construyen en X-Hazil Sur únicamente para las fiestas tradicionales en honor a San Miguel Arcángel.
- ***Mank'inal (Santo Fiesta)***: Así se le llama en maya a la fiesta en honor a San Miguel Arcángel en X-Hazil Sur.
- ***Músicos***: Los que conforman el grupo de *maya pax* que toca durante la fiesta.
- ***Nojoch Chi'ik y Chan Chi'ik (Gran Coatí y Pequeño Coatí)***:
El Coatí (*nasua narica*) es un animal que abunda en las milpas de esta región. En la fiesta a San Miguel Arcángel este rol lo juegan un par de varones adultos. Se les ve durante la fiesta siempre ayudando en lo que sea necesario, el *Chan Chi'ik* siempre anda cargando un morral. Juegan un rol importante en la ceremonia de la siembra del *Ya'axche'* y en actividades vinculadas a esta. Sus superiores inmediatos serían el *Nojoch Dzul* y el *Chan Dzul*.
- ***Nojoch K'ak' (Gran fuego)***: Manera de denominar en maya a la viruela negra.
- ***Nixtamal***: Es el maíz cocido en cal (hidróxido de calcio) que al molerlo se convierte en masa para hacer tortillas.
- ***Oratorio***: En los alrededores de los núcleos de población mayas se construyen unas chozas de bajareque y guano con un altar en el centro. Son construidas a un lado del camino de acceso a la comunidad justo a la altura donde termina el núcleo poblacional y donde da inicio el *Paach Kaj* (zona de confort entre el núcleo poblacional y la selva).

- **Ordenanza o Guardia:** La Ordenanza o Guardia es la vigilancia por parte de una persona que se instalan frente a la Gloria en la iglesia. También se dice Ordenanza o Guardia a quien realiza la vigilancia.

- **Paach Kaj:** Zona de confort entre el núcleo poblacional y el monte.

- **Pib:** Hoyo en la tierra que se utiliza para cocer comida, se le podría considerar como un horno maya.

- **Pixan (alma):** Pollo ó pavo que se haya incluido en la paila del chimole principal que se lleva a la iglesia. O bien los huevos hervidos que acompañan la comida que se lleva a la iglesia que no contiene ni polo ni pavo.

- **Rezadores y Rezadoras:**

Como su nombre lo indica, se encargan de rezar las ofrendas que se llevan a la iglesia. Para la fiesta llegan rezadores de los pueblos vecinos tales como Chancah Veracruz y Chancah Derrepente entre otros. Son los intermediarios entre los *kuuchnales* y San Miguel Arcángel al momento de realizar la entrega.

- **Santísima:** Cruz ó Santo que llega de Chancah Veracruz para estar con el San Miguel durante la fiesta a San Miguel Arcángel.

- **Si'is Oolaj (lluvia):** Termino en maya para referirse a la lluvia.

- **Vaqueras:** Las vaqueras se distinguen por portar un sombrero con flores y cinta. Hay dos tipos de vaquera: Las que se dice que *u k'amaj u meetik u x-vaquera* (la que ha aceptado ser vaquera) y las que *chen u promesa ku meetik* (la que sólo esta haciendo su promesa). La que ha aceptado ser vaquera tiene la obligación de acudir a todas las ceremonias y labores que son deberes de una vaquera durante toda la fiesta. La que sólo esta haciendo una promesa generalmente sólo participa en la Noche Vaquería y cuando pueda participar.

- **Vaqueros:** Los vaqueros generalmente se les puede ver portando sogas en el hombro. Se encuentran siempre en las mismas ceremonias que las vaqueras. No portan una vestimenta que los distinga de los demás hombre del pueblo.

- **Xablek:** Bolsa hecha de material impermeable, como la lona, que se utilizaba antiguamente para guardar municiones de arma. El ordenanza o guardia lo utilizaba en la iglesia.

- **X-Chok' (dulce de arroz):** Este dulce se prepara por las mañanas por el Nojoch Dzul y el Chan Dzul y se ofrenda en la chan misa durante la fiesta.
- **X-Nuk Xuna'an y X-Chan Xuna'an (Dama mayor y Dama menor):** La X-Nuk Xuna'an es la jefa de todas las vaqueras que participan en las fiestas tradicionales de X-Hazil Sur. La X-Chan Xuna'an es quien asiste a la jefa de las vaqueras en ver que las otras vaqueras cumplan con las labores que deben cumplir dentro de la celebración de las fiestas. Son las dos vaqueras con más experiencia, ellas enseñan a las jóvenes que se inician como vaqueras y procuran el cumplimiento de las labores por parte de las jóvenes.
- **X-Ostias (las Ostias):** Tortillas gruesas y dulces que se cuecen envueltas en hojas de plátanos y se llevan a la iglesia con la comida que se lleva a ofrendar a San Miguel Arcángel.
- **Ya'axche' (Ceiba):** Se le denomina *Ya'axche'* al árbol que se siembra en el centro del ruedo de la corrida de toros. No se siembra una Ceiba debido a la fragilidad de sus ramas y más que nada debido a que este árbol no abunda en la región, por ellos es que de manera alternativa se usa el *Ya'* (chicozapote) la *Huaya* (algunos acianos dicen *Huayom*). Los dos son silvestres, producen frutos comestibles y abundan en la zona comparados con la Ceiba.
- **Yaj Mejum K-Yum (Sacerdote Maya o Encargado de la iglesia):** El nombre en maya hace referencia a quien trabaja en servicio de Dios. Esta es la persona que tiene a su cargo el cuidado de la iglesia y generalmente se le conoce como sacerdote maya.
- **Zul (Jícara Silvestre):** Pequeña jícara silvestre que sólo crece en las sabanas.

BIBLIOGRAFIA REVISADA

Alvarado Dzul, Santos H., *et al.* "Religiosidad y espacio social: una microrregión maya de Quintana Roo". En: Jiménez Julio Robertos, Canul Góngora Ever y Buenrostro Alba Manuel (Coord.). *Los Mayas contemporáneos*. UQROO, Plaza y Valdés, México, 2008.

Arzápalo Marín Ramón. "Desarrollo ritual entre los mayas peninsulares". En: Arzápalo Marín Ramón, Gubler Ruth (Coord.). *Persistencia cultural entre los mayas frente al cambio y la modernidad*. UADY. Mérida, México. 1997.

Arias, Jacinto. "El mundo numinoso de los mayas: estructura y Cambio Contemporáneo" (SEP SETENTAS). SEP. México, D. F. 1975.

Auge, Marc. *Dios como objeto. Símbolos-cuerpos-materias-palabras*. Gedisa. España. 1998.

Barabas, M. Alicia. "Profetismo, Milenarismo y Mesianismo en las Insurrecciones Mayas de Yucatán". *Cuadernos de los Centros*, Núm. 5. Centro Regional del Sureste, INAH. SEP. México. 2007.

Bartolomé, Miguel Alberto. "La iglesia Maya de Quintana Roo". *Cuadernos de los Centros*, Núm. 5. Centro Regional del Sureste, INAH. SEP. México. 2007.

Buenrostro Alba Manuel. "Pueblos indios y ciudadanía. El caso de los mayas de Quintana Roo". En: Jiménez Julio Robertos, Canul Góngora Ever y Buenrostro Alba Manuel (Coord.) *Los Maya Contemporáneos*. Plaza Y Valdés. México, D.F. 2008.

Coot Chay, Eriberto Gabriel. *La fiesta de la selva maya*. UQROO-INAH. México. 2002.

Cruz Cáceres, María Elena. *Aprovechamiento forestal en el ejido X-hazil y Anexos: aspectos organizativos, comerciales y financieros*. Tesis para obtener el grado de Licenciatura en Economía y Finanzas. México. 2005.

Dumond Don E. 2005. *El machete y la cruz; la sublevación de campesinos en Yucatán*. Formación Gráfica, S. A. de C. V. México, D. F.

Durand, Gilbert. *La imaginación simbólica*. Amorrortu. Buenos Aires, Argentina. 2000.

Favila Cisneros, Héctor. "El santuario sagrado de X-Cacal Guardia y su iglesia Macehual". *Expresión antropológica*, Nueva Época, Numero 13, Instituto Mexiquense de Cultura, México. 2001.

Geertz Clifford. 1992. *La interpretación de las culturas*. Gedisa. Barcelona, España. 1992.

Gubler Ruth. "La medicina tradicional en Yucatán: fuentes coloniales". En: Arzápalo Marín Ramón, Gubler Ruth (Coord.). *Persistencia cultural entre los mayas frente al cambio y la modernidad*. UADY. Mérida, México. 1997.

INEGI. *Censos y Censos de la Población y Viviendas*. 2005.

J. Eric S. Thompson. *Historia y religión de los mayas*. México, D. F. 1975.

Loret de Mola Patricia Fortuny. "Transnational Hetzmek': Entre Oxkutzcab y San Pancho". En: Castillo Cocom Juan A. y Castañeda Quetzil E. (Coord.)

Estrategias Identitarias, educación y la antropología histórica de Yucatán. Compañía Editorial de la Península, S. A. de C. V. Mérida, Yucatán, México. 2004.

López Austin, Alfredo. "El núcleo duro, la cosmovisión y la tradición mesoamericana". En: Johanna Broda y Félix Báez-Jorge (Coord.) *Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México.* (Biblioteca mexicana, Serie Historia y Antropología) CONACULTA, FCE, México, D. F. 2001.

Miguel Alberto, Bartolomé. *La dinámica social de los mayas de Yucatán.* México, D. F. 1988.

Pérez Palomeque, Raúl. *Representación cartográfica de un inventario forestal del ejido X-hazil y Anexos.* Tesis para obtener el grado de licenciatura en Ingeniero Agrónomo. México. 2000

Reed Nelson. *La guerra de castas de Yucatán.* Era. México D. F. 1998.

Santos H. Alvarado Dzul, Eduardo Bello Baltazar, Erin I. J. Estrada Lugo y Gabriela P. Robledo Hernández. "Religiosidad y espacio social: Una micro-región maya de Quintana Roo". En: Robertos Jiménez Julio, Canul Góngora Ever y Buenrostro Alba-Manuel (Coord). *Los Maya Contemporáneos.* Plaza Y Valdés. México, D.F. 2008.

Turner Víctor. *La selva de los símbolos.* Siglo XXI. México. 2007

Turner Víctor. *Simbolismo y ritual.* Pontificia Universidad Católica del Perú. Perú, Lima. 1973.

Tejera Gaona, Héctor. "A. R. Radcliffe–Brown y el estructural funcionalismo de la escuela de Oxford". En: *Boletín de Antropología Americana*, No. 21. 1985. Pp. 129 – 143.

Turne Víctor. *La selva de los símbolos*. Siglo XXI. México DF. 1980.

Ueli Hostettler. "Repensando la etnicidad maya, 1500-1940". En: Castillo Cocom Juan A. y Castañeda Quetzil E. (Coord.). *Estrategias Indentitarias, educación y la antropología histórica de Yucatán*. Compañía Editorial de la Península. Mérida, Yucatán, México. 2004.

Ucan Cámara, Clemency M. *La danza de la pluma: Ritual, identidad y participación cultural en una localidad de Oaxaca, México*. Tesis para obtener el grado de licenciatura en Antropología Social. México. 2009.

Villa Rojas Alfonso. *Los elegidos de Dios. Etnográfica de los mayas de Quintana Roo*. Instituto Nacional Indigenista. México D. F. 1992.

Villa Rojas Alfonso. *Estudios Etnológicos; Los Mayas*. UNAM. México, D.F. 1995.

Voss, Alexander W. "K'uhob, Idolos y Sáantohob. Lo Sobrehumano como Materia viva en la Cultura Maya". En: *Revista Mexicana del Caribe*, año XI, núm. 21. Chetumal, México. 2006.

Zimmerman Charlotte. "The Cult of the Holy Cross: An analysis of cosmology and catolicism in Quintana Roo". En: *History of Religions*, Vol. 3, No.1. 1963. Pp. 50-71